

ՐԱՏՆԻԻՄԱ

ՏԻՆԻ, ԱԽԼԱԳԻ, ՖԵՆՆԻ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԺԱՏ 4

ԽՅԹԱՆՊՈԼ, ԱՊՐԻԼ 3, 1914.

ՆՊ 14

ՊԵՆՏԻ ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

“ԻՆՃԻԼ ՎԷ ՍԱԼԻՊ”

2.

Պոռնոստան էվվելքի պէնտիմիզտէ Ինճիլ վէ Մէլիքիւթ Ուլլահ վէ Իրատէթ ուլլահ հագ-
զընտա Ապտիւլ Անէտ Տափուա էֆ. նին ֆիք-
րինի մուխթասարէն իֆատէ էթմիշ օլարաֆ,
չիմտի աէ մէզքիւր մէսէլէլէրէ տաիր պիզիմ
նօգթա Ի նաղարըմըզը Իյլահ էթմէք իսթէր
Իզ:

Ինճիլ նէ տիր, անըն մանա վէ զայէսի
նէ տիր:

Ինճիլ թապիրի «Միւթտէ» տէմէք օլուպ
թապիրի մէզքիւրէ մուհարրի Ի միւմալիէյին
վէրտիյի թարիֆ շունտան իպարէթ տիր, չէօյ-
լէքի, «Ինճիլ պիր քէլամ Ը Իլահի տիր քի
Մէսիհ էֆէնտիմիզ չիֆահէն վազ վէ Իլան
պուշուրաըն» Պաւ թարիֆի գապուլ էտէրիզ,
վէ «Ինճիլ վէ Սալիպին» միւսէլիֆիյէ էվվելա
շու պիր նօգթատա միւթթէֆիզ պուլունուրըզ
քի, Ինճիլ տէտիյիմիզ՝ ասընտա պիր քիթապ
եա պիր մուհարրէր տիւսթուր եա մէճէլլէ օլ-
մայրալ, անճագ Հազրէթ Ի Մէսիհին թէպլիզ էյ-
լէտիլի փէյլամ տըր, Ասըն միւթթարաֆ ուլլահ
թէպլիք էյլէտիլի պիր միւթտէ տիր: Վէ Իլթէ
էն էվվել պու միւթտէ վէ փէյլամըն նէ տէն
Իպարէթ օլտուղունը անլամամըզ իճապ էտէր:

Մալիւմ օլտուղու Իզըրէ պու Ինճիլ սահի-
պինին իքի իամի վար տըր, պիրի Իսա օ պի-
րի Մէսիհ: Պու իսթէրտէն պիրինճիսի Ենհու-
տիլէր արասընտա գուլլանըլան ումումի պիր

Իսմ օլուպ պաչգա Իսալար տա վար Իտի, ամ-
մա Մէսիհ իսթինին քէնտինէ իթլազ օլունմու-
սընտա խուսուսի պիր միւնասէպէթ վար Իտի:
Պու իսէ շունտան իպարէթ Իտի քի, Ենհուտի
գալմը տէնրլէրտէն պէրու արալարընտա դու-
հուր էտէճէք պէօյիւք պիր միւրչիտէ միւն-
թազըր պուլունուրլար Իտի: Պու միւրչիտ
քէնտիլէրի հէմ տինի հէմ սիյասի ճիհէթտէ
Իրչատ էտէճէք Իտի, Կանի օ հէմ մէ-
լիք հէմ աէ քեհանին խըամէթինի իֆա
էտէրէք քէնտիլէրի պու իքի ճիհէթտէ
տիւչար օլտուղլարը միւշքիլաթտան աղատէ
էտէճէք Իտի: Վէ Ենհուտիլէր արասընտա
հէմ քեհանին հէմ մէլիք Մուգաստտէս Կազ
Իլէ մէսի օլունարազ քէնտի մէմուրիյէթլէ-
րինէ թային օլունտուղլարը միւնասէպէթլէ
պու կէլէճէք օլան պէօյիւք միւրչիտէ Մէսիհ
թէսմիյէ էտէրլէր Իտի: Վէ Իլթէ էվվելա Իսա
Իսթիյէ մարուֆ օլան պու զաթ Ենհուտի
գալմընա քէնտի քէնտիսինի Մէսիհ տէյու Ի-
րայէ էյլէտի: Իսրայէլ գալմընըն տէնրլէրտէն
պէրու գուհուրունա միւնթազըր պուլունուրըզ
օլ Մէլիք-քեհանին միւրչիտ քէնտիսի օլտուղը-
նը իսպլէր վէրտի: Իսա քէնտիսինի «Էլ Մէսիհ»
տէյու թանըմալարընը Ենհուտի գալմընա թազ-
տիմ էթտի: Ենհուտիլէրէ Կանի Բօմանըն սիյասի
ասասը ալթընտա էլլիլէն վէ տինի մէսէլէլէրճէ
պին պիր միւշքիլաթտա տիւչար օլմուշ օլան
շու գալմա Մէլիք-քեհանին օլան պիր միւրչի-
տին գուհուրու գատար խօշ պիր միւթտէ օ-
լմուր մը Իտի: Պու զէմանլարտա Իսրայէլ
գալմը Մէսիհին գուհուրունա օ գատար հաս-
րէթ չէքիյօրլար Իտի քի, «Մէսիհ իմ» տէյու

մէջտանա չըզան հէր աշտատըճընըն արգասըն-
սան պինդէրճէ թապիլէր գոչուօրլար խաի:
Իմտի Իսա քէնտիսինին հագիգի Մէսիս օլտու-
ղունը հիսս էտիպ տէ պունը Իսրայէլ զալ-
մընա իլան էթմէքլէ, օնլարա էն պէօյլէք պիր
միւթտէ վէ Խնճիլ վէրիօր խտի: Պու միւթտէ
իչիւն պիր քիթտպ հաղմաղա լիւզոււմ հոգ յի-
տի, չիֆանէն խապէր վէրիլէճէք խաի:

Լաքին Յիսուսըն «Պէն Մէսիս իմ» տէյու-
վէրտիլ միւթտէնին մանասը նէ՞ խտի: Մէ-
սիս օլուպ անլէրէ նէ՞ հափաճաղ խաի:

Էկէր Մէսիսիք սնճաղ տանա իլէրիտէ
հանի 6 ասը սօնրա կէլէճէք օլան պիր նէպի-
նին զուհուրունը խապէր վէրմէքաէն իպարէթ
խտի իսէ, օ զէման Ելէուտիլէրէ հալընը պու
խապէրի վէրէճէք օլան տէյիլ, օ անճաղ կէլէճէք
օլան զաք հագիգի Մէսիս օլուր խտի, վէ Եէ-
հուտիլէրին Իսայը Մէսիս թանըմամալարը
տօղրու օլուր խտի:

Յագաթ կէրէք պիղ Քրիսթիանլար կէրէք
Միւսլիմանլար իման էտէր իզ քի Իսա հագի-
գի Մէսիս խտի: Պինաէն ալէյի փէք միւնասէ-
պէթ իւզրէ՝ սիւալ էտէրիզ քի Իսանըն Մէսիս-
լիլի նէ՞տէն իպարէթ տիր: Մէսիսին փէյղամը
հախօտ կէթիրտիլի Խնճիլին մանա վէ զայէսի
նէ՞ խտի:

Ելէուտիլի Մէսիս տէյէրէք քէնտիլէրի՝ տի-
նի վէ միլի հայաթճա քէմալա իրչատ էտէն
պիր զաթ անլարօրլար խտի տէտիք, չէօյլէ քի
օ հէմ չէրիաթը իքմալ էտիպ տինի հայաթը
իրչատ էտէն պիր քեհանին վէ փէյղամպէր
հէմ տէ քէնտիլէրէ սիյասի հիւրիլիլէթ պախչ է-
տէն պիր մէլիք ի գատիր օլտճաղ խտի: Քեհա-
միլ պիր չէրիաթ վէ քեհամիլ պիր մէլէքիւթ, օ
գատար քի քէնտիլէրին քէմալըյա տիւնհանըն
ճիւմլէ միլլէթլէրի տէ տինի վէ սիյասի քէ-
մալա նալ օլտճաղլար խտի: Ելէուտիլէր
պու մագսէտին Իսատա իքմալ օլունուպ օլուն-
մատըղընը կէօրմէք իսթէտիլէր: Պու զաթ էվ-
վէլա քէնտիլէրին Րօմա էտարէթինտէն ազատ
էթմէլի, հէյքէլի թաթհիլ էթմէլի, չէրիաթը
Մուսաւլիլէլի իճրայա քէնտիլէրի սէվզ էթմէլի,
պէլքի տէ անը իքմալ էթմէլի խտի:

Լաքին պաղտըլար քի պու զաթըն Րօմա
զապըթլարը վէ օրտուլարը իլէ օղրաչաճաղ նէ
օրտուսու, նէ զըլըճը վար: Հիչ օրալարտան օլ-
մայօր: Շէրիաթը իքմալ իչիւն էրպալը չէրի-
աթլէ իսթիչարէ էթտիլի եա Մուսա կիպի
անլէրէ Ալլահտան եէնի չէրիաթ կէթիր-

տիլի տէ հօգ տըր: Սատէ վէ սաթվէթսիզ պիր
էօմր: Ատի էհալի իլէ, հաթթա կէօմրիւքճիւ-
վէ կիւնահքեարլար իլէ կէղիպ տօլաչան պիր
զաթ: Իմտի պու սէպէպալէն անլէր Իսայը հա-
ղիգի Մէսիս թանըմալար անը րէտա վէ թան-
գիր, նիհայէթ սալպ էյլէտիլէր:

Լաքին պիղ հանի Քրիսթիանլար վէ Միւս-
լիմանլար անը հագիգի Մէսիս տէյու թանըյօր
ըզ զիրա անըն Խնճիլի հանի միւթտէսի տօղրու
անլաչըլտըղընտա օ Խնճիլին Մէսիս Խնճիլի օլ-
տուղու թէպէյլիւն էտէր:

Իսա նէ՞ ճինս պիր Մէսիս խտի վէ նէ՞ վազ
էյլէտի:

«Խնճիլ վէ Սալիպ» մուհարրիլին տէ
գապուլ էթտիլի իւզրէ Մէսիս՝ «Մէլէքիւթ
Ուլլահ» վէ «Իրատէթ Ուլլահ» վազ էյլէտի:
Օ ալէնէն վազ էթմէյէ պաչլատըղընտա «Մէ-
լէքիւթ Ուլլահ հաղլաչմըլ տըր», «Մէլէքիւթ
Ուլլահ արանըղտա տըր», տէյու իլան էյլէտի:
Վաղարընըն, թէմսիլլէրինին, միւսահէպէսինին
էսասը՝ Մէլէքիւթ Ուլլահ խտի: Վէ պու մէլէ-
քիւթիւն չէրիաթ, գանուն վէ տիւսթուրը տէ-
յու մուհապպէթի հանի Ալլահա վէ գօնչոյա մու-
հապպէթի իլան էյլէտի: Իսա հէմ մէլէքիւթ
հէմ չէրիաթ թէպչիր էտիօր խտի, լաքին մէ-
լէքիւթիւն Մէլիլի Ալլահ վէ չէրիաթը իսէ Ալ-
լահտան տտէմէ տօղրու մուհապպէթ վէ ա-
տէմտէն Ալլահա վէ գօնչուընա գարըլ մու-
հապպէթ:

Պու Խնճիլին մանասընը պիր ազ տտահ իյ-
զահ էտէլիմ: «Ալլահըն մէլէքիւթիւ» հանի
միւէսսաթի վէ մէլիլի Ալլահ օլան պիր մէ-
լէքիւթ: Մէլիքի Ալլահ օլան պիր հիւքիւմէթ
նուֆուզ ու սէլահիլէթ իչիւն զըլըճա միւհթաճ
օլմաղ: Պինաէն ալէյի պու մէլէքիւթտէ միւ-
սէլլահ օրտու, թօփ թիւֆէնք մէմուլ էթմէ-
յինիլ: «Եէ միւպարէք տիր հալիմէր, զիրա
անլէր գէմին» միրաա ալաճաղլար տըր: Մէ-
լիքի Ալլահ օլան հիւքիւմէթին փայլթախթը
Երուսաղէմտէ հա պու տաղտա հա տիկէր պիր
մէտինէաէ օլմաղ: Բուհ օլան Ալլահ բուհլար-
տա հիւքմ էտէր, վէ տտէմ բուհ իլէ վէ հա-
ղիգաթ իլէ անա սէճտէ էթմէք կէրէք տիր:
Մէլիքի Ալլահ օլան հիւքիւմէթտէ վէլիլէր վէ
վէքիլլէր լաղըմ կէլմէզ, Ալլահ հէր Ֆէրտ իլէ
տօղրուտան միւլաղաթ էտէր: Ո հէր Լէրտէ
հաղըր վէ հէր գալպէ նաղըր տըր: Մէլիքի
Ալլահ օլան հիւքիւմէթ պիր միլլէթ հա գալ-
մա միւնհասըր օլմաղ, Ալլահ ճիւմլէնին խա-

լիզի օլմաղլէ պէրապէր ճիւղէնին մէլիյի տիր, վէ հէփ առէմէր պիրատէրլէր տիրլէր: Մէլի-քի Ալլահ օլան պիր մէլէքիւթ պու տիւնհա-տան օլմաղ, հանի Ալէքսանտր հա Չէղար մէլէքիւթիւնէ, Նափօրիօն, Ուլիհէլմ, հա Օս-ման մէլէքիւթիւնէ միւնհասըր օլմաղ, պու գէմիւնի մէլէքիւթիւնէ խթէրլէրտէ օ մէլէքիւթի թապի օլապիլիլլէր, լաքին պու տիւնհանըն հիւ պիր միլլի հա սիյասի թէրթիպաթ հա թէշքիւթը Մէլէքիւթ Ուլլահը ինթիվա էտէ-մէղ, ամմա Մէլէքիւթ Ուլլահ հէմ ֆէրալէրի հէմ մէլէքիւթիլլէր ինթիվա էտէպիլիլլէր վէ էթ-մէք խթէր: Իչթէ Մէսիհին իլան էլլէտիյի մէ-լէքիւթ պէօլլէ պիր չէյ խաի:

Յ. Գ. Գ.

ԱՄԵՐԻԳԱՅԱ ԿԻՏԵՐՔԷՆ

Վափօրըմը Գրանսանըն չիմալընտա Շէր-պուրկ իմանընտան հարաքէթէ պաշայրպ Աթ-լանթիք տալալարընը հարըպ երթարագ Ա-մէրիգայա միւթէվէճճի՛ն օլտու: Վափօրը իւք կէօրալլիւմտէ պէօլլէ՛ ճէսիմ պիր պէտէնին ելրինտէն զըմըսայաճաղընը պիլէ ապըմ քէս-մէտի: Պիր ազտան սաթտա 25 միլ եօլ ալը-յօր խաիք: Վափօրըն տօղթօրը կէլիպ հէրքէ-սին կէօղլէրինի մուսայէնէ էթմէյէ պաշայաղ վէ սըրա պաշա կէլտիյինտէ՝ կէօղ գափագ-լարըմը չէվիթիպ՝ կէօղիւմտէ խաթալըգ օլ-տուգունու խապէր վէրտի վէ թէտալի էտիլ-մէք իւղրէ օտապընա կիթմէքիլիմի թէքիֆ էլլէտի: Պիհուտէ եէրտէ, կէօղիւմտէ խա-թալըգ օլմաղընը, անճագ հոլուն սըգլէթի նէթիճէսի օլան պիր զըգարթը օլտուղունու խոտիա էթտիմ, վէլէվ գափագ խաթալըգը օլտա պիլէ, օգիաննս իւղէրինտէ պուլունտու-ղունուղ 6—7 կիւն զարֆընտա թէտալլինին պիր ֆաիտէսի օլմայաճաղընը, վէ քէնտիմին տաիլի պիր տօղթօր օլտուղունու սէօլլէտիմ, ֆաիտէ էթմէտի: Էրթէսի կիւն եիլէ կէլիպ թէտալի օլունմաղսա ըստի վէրլէքիլի խա-պէր վէրտի:

Ամէրիգայա կիթմէք իւղրէ էվրօփայը կէլիլլէ վէ օգիաննս իւղէրինտէ պուլուն-նան պիր առէմ իչիւն պունտան տահա գա-րա պիր խապէր օլմաղ խաի: Օլ կիւնիւ էր-լէտէն սօնրա լափօրըն իչիւն տօլալըպ եիւղ-լէրճէ օտալար արապընտան տօղթօրըն օտա-սընը կիւն պէլա պուլտու վէ քէնտիլիլլէ պիր

տօղթօր կիլի գոնուղուպ ըստի էթմէմէսի իչիւն ըէճա էթտիմ: Էնճամ 100 տալէր վէրիլ խոյմ թէտալի էտէճէյինի վէ ըստի վէրմէ-յէճէյինի վաա էլլէտի: Փաղարըղա կիլիլլէտիմ 50 տալէրէ էնտի: Արթըգ մալլիւմ խաի քի տալա վարանըն պաշընտա խաի վէ 50 տա-լէրի վէրսէմ կէօղիւմտէ խաթալըգ գալմա-յաճագ խաի: Օլ կիւնիւ ագչամ սօֆրասընտա ճանըմըն սըգընթընտան եէմէք եէմէյիպ գալպաղմ: Սօֆրամըղըն թէփէսինտէ վէ հա-նըմտա օթուրան վափօրըն խաղինէտարը՝ պու հալիմին ֆարղընա վարըպ սէպէպլինի օտա արգատալըմտան սիւալ էլլէր, զիւրա հէր կիւն սօֆրատա կիլիւպ սէօլլէյէրէք վաղթ կէլի-րիլ խաիք:

Բէֆիպիմ իսէ վաղըայը նապլ էլլէր: Էրթէսի կիւն կէօյէրթէտէ կէլիլիլլէր իւքէն պիր մէմուր կէլիպ քէնտի իլէ պէրապէր կիթ-մէքիլիլլէր իխթար էլլէտի վէ պէրապէրինճէ պիր թագըմ արա հօլլարտան պիրինճի սա-լունտան կէլիպ նէրալպանլարաան չըգարագ եօգարընա ալը կիւղէլ պիր օտալա վասըլ օլտուգ: Օտաաա ալապ իւղէրինտէ, ուղուն պօլլու, իրի կէօղլիւ, իրի չէհրէլի, վագարը պիր զաթ տուրույօր խաի: Մէմուր ինթիրամ էտիպ կիթտի: Օլ զաթ իսէ էլիմի սըգարագ օթուրամաղըղմ իչիւն պիր սանտալիա կէօս-թէրտի վէ տէրին պիր սէս իլէ «Վափօրըն տօղթօրը իլէ արանըղտա պիր մէսէլէ օլմուչ պանս սէօլլէյինիլ» տէտի:

«Էֆէնտի, քի՛մ իլէ կէօրիւլմէք չէրէֆինէ նալլ օլույօրըմ» տէյու սօրաում:

«Վափօրըն գոմանտանը, Գափանտա Փասօ» մըրըլտանաղ մուխաթալըմ:

«Էվլիլթ, տօղթօր կէօղիւմտէ խաթալըգ վար ալը տէտի վէ թէտալի էտէճէյինի սէօլ-լէտի, իմթինա էթտիմ: Սօնրա ըստի էտէ-լէտի խապէր վէրտի, չօղ մէյուս օլտում, օտապընա կիլիպ ըէճա էլլէտիմ քի ըստի էթմէսին, պէնտէն 100 տալէր իսթէտի» տէտիմ:

«100 տալէր վէրալլին հալտէ ըստի էթ-մէյէճէյինի վաա էթտիմ» տէտիլլինտէ:

«Էվլիլթ, հաթթա 50 տալէրէ էնտի» տէ-տիմ:

Գափանտա գալալընը չաթըպ աղըր պիր սէտա իլէ «Պու առէլա պիր չանթաթ տըր» տէտի:

«Էֆէնտի, պէնիմ քի՛մ օլտուղունու պիլ-մէղսինիլ, պիր զուրա սէօղիւմ իլէ պիր մէ-

մուրունըրը հիւքմ էթմէքտէն սիզի սաղըն-
արըրըրմ,» տէյէ ճէվապ վէրտիյիմտէ,

«Պէն վափօրըմտա վուզդու պուլան հէր վա-
գըայը պիւլմէյի իմ վէ պիւլմէճէք իզթիտարըմ
վար տըր,» աէտի վէ օրատան միւֆարազաթ
էյլէտիմ:

Էրթէսի կիւն տօգթօր պէնզի աթմըչ փէ-
րիչան պիր հալտէ Եանըմա կէլիպ պիրլիքտէ
գօմանտանա կիտէճէյիմիզի իտպէր վէրտի վէ
հալինէ աճըյըպ պիր հօլ իլէ քէնտիւնի դուր-
թարմազ չարէլէրի տիւչիւնէրէք երնէ օլ օտայա
կիթտիք:

Գափտան տօգթօր տէճնիւպ, «Հայտէ հի-
քեայէնի սէօյլէ, պու իչ նա՞սըլ օլտու» տէ-
տի: Տօգթօր տուտազլարը աթթէյէրէք նազլ
էյլէտի վէ աթվարընտան, սէօզլէրինտէն տէ-
րունինտէ միւճըրմիյէթ հիսս էյլէտիյի նիւմա-
յան իտի: «Պէն օլ 100 տալէրի թէտալի ի-
չիւն իսթէտիմ» տէյօր իտի, լաքին Եալանը
էյիճէ Եազըչարըմայօր իտի:

«Պու էֆէնտինին տօգթօր օլտուդունու պի-
լիյօ՞ր մը իտինիզ» սօրտու գօմանտան:

«Պանա տօգթօր օլտուդունու սէօյլէտի,
լաքին թիւրքիալը վէ պիր էրմնի օլտուդու-
նու պիւտիյիմտէն սէօզլէնէ ինանմատըմ,» տէ-
տի: Պու սէօզլէր հէր շէյի ալթ իւսթ էյլէտի:
օ ախտէ ինտաֆ, մէրհամէթ պէր թարաֆ օ-
լուպ միլլի թէասսուպիւմ օլ տէրէճէ թահրիք
օլունտու քի, հէրիֆի պօղաճազ հալա կէլ-
տիւմ: Տէրհալ աչաղա գալըզպ, Գափտանա
թիթապէն չիտաէթ իլէ շու սէօզլէրի սէօյլէ-
տիմ: «Պու մէսէլէ հոգզընտա պանա կիւզ
տէֆա սօրսանըզ ճէվապըմ այնի տիր, տիւն-
քի սէօզլէրի թէքրար էտէճէյիմ վէ իսպաթըմ
Եօգ տըր: Պու աաէմ պէնիմ տօգթօր օլտու-
դունա ինանմատըդընը սէօյլէյօր, պու սահիհ
օլամազ, զիրա սիզ պու վափօրը իտարէ էտէր
վէ օնա աիտ իսթիլաչլարը պիլիթսինիզ, տմ-
մա տօգթօրլուգ իսթիլաչլարընը անլամազ-
սընըզ, պէն իսէ պու աաէմ իլէ պիր տօգթօր
կիպի գօնուչտում վէ թէպապէթէ աիտ լու-
ղէթլէր գուլլանտըմ: Պէնիմ էրմէնի օլտու-
դում իչիւն Եալան սէօյլէտիյիմէ կէլինտիքտէ՝
պունու պիւթիւն գուլվէթիմէ փրօթէսթօ է-
տէրիմ, պէն ինանըրըմ քի պիլիմ արամըզտա
Եալանճըլար, նամուսուզլար, խըրսըզլար վէ
ճանիլէր վար տըր, նանըլ քի (էլիմի գափ-
տանա տօգթօր ուզատարազ) սիզին արանըզ-
տա վար: Լաքին պու աաէմ պիլսին քի պի-

զիմ արամըզտա տաիսի միւսթապիմ, նէճիպ,
նամուսլու անքիլմէլէր վար, նիթէքիմ սիլին
արանըզտա վար տըր: Պէն քէնտի միլլէթիմ-
տէն հիճապ էթմէմ, պիլաքս պու տօգթօր
պիլմէլի տիր քի պէն անըն իչիւն միւֆթէթի
իմ, քէնտի սէօզլէրիմտէն վէ վիճտանըմտան
իսէ աալա չիւպէէ էթմէմ: Պէյլէճէ սէօյլէյիպ
օրատան աըչարը չըզտըմ:

Պիր գաչ սաաթ սօնրա տօգթօր կէլիպ պիր
չօգ րիճալար էյլէտիքի, Գափտանա պիր մէք-
թուպ Եազլայըմ վէ քէնտինի դուրթարաչլար,
լաքին իչ իչտէն կէչմիլ իտի: 1,000 սաաթլըզ
Եօլ իսթմամ կէլաթի, Նիւ-Եօրգա Եէթիլաթի
օրատաքի տօգթօրլար կէօզլէրիմ սաղլամ
օլտուդունա սաիթ լափօր վէրաիլէր: Պիր գը-
յըլա չըզար իքէն մէմուրլտանա պիրի Եանը-
մա կէլիպ, «Պիլիմ վափօրըն տօգթօրը իլէ
պիր մէսէլէսի օլան սէ՞ն մի իտին,» տէյու
սօրտու: «Էվլէթ» ճէվապընը վէրտիյիմտէ, «Օ
տօգթօրը ճէհէնէմէ Եօլլայաճաղըզ» տէյիպ
կէչտի:

Պու վազըլայը օղույան տօսթլարրմըզ էլ-
պէթ տիւչիւնիլէր քի (1) Ամէրիգայա կի-
տէնլէր չօգ զանմէթլէր չէքիյօրլար: Պէն Եօլ-
լարը վէ լիսանլարը պիլտիյիմ վէ տօգթօր օլ-
տուդում հալտէ պու զանմէթլէրէ տիւչար օլ-
տում վէ օնտան սա տօգթօրտան Ամէրիգայը
պիր տօգթօր էլիլէ օլտում իտէ, Եա լիտան
պիլմէզ, ֆապիր, գալալը մուհաճիլէրիմիզ
Նափօլիտէ, Մարսիլիտա էրմէնի սիմարլար
էլինէ կէչէր իսէ նէլէ՞ր օլմայօր: Սօյուլուպ
փարապը չալընմատան քի՞մ օլ գըյըլարը կէչէ-
պիլմիլ տիր: (2) Հէր նասըլ իսէ պու տօգթօ-
րըն էրմէնի իսմի իլէ Եալանճըլըզ պիլլէտիր-
մէսի տիգզաթա շայան տըր: Պէնճէ Եանըլտը-
ղը ճիհէթ օ թիւրքիայա մախսուս պիր գու-
տուր իքէն սալթ էրմէնիլէրէ հասը էթմէսի
իտի, ասըլ ահմազլըզ իսէ անը Եիւզիւմէ
վուրմատը իտի: Զիրա այըպ աչմաղա պաչլան-
տըզընտա պէն տէ քէնտիլէրին գուսուրլարը-
նը սէօյլէր իտիմ: Նինէ տէ պիլ էրմէնիլէր
իչիւն պիր աէրա օլմալը տըր վէ պու լէքէյի
Եալըրիմիզտէն գալտրրմալը իզ: (3) Րիչլէթ
Եալընըզ պուրսա տէյիլ իսիլ, Ինիլիլիզի, Ամէ-
րիգալըզ տա Եէր իսիլ: Ֆազաթ գանն էտէ-
րիմ պու աաէմի Եինէ սիմարլար տաճա Եա-
զընտա ալըչարըմըլ իտի, չիւնքի փէք աճէմի
իտի: րիչվէթ Եէմէյի Եազըչարըմատըզտան
մատա աղզընա պուրնուհա պուլաչարրար:

Պէօլէ պիր իշէ թէչկպիւս էյլէմէզտէն պիր իքի սէնէ կէլիպ պիրզիմ մէմլէքէթտէ ամէլի-սինի կէօրմէլի խի: (4) Էվրօփատա ըլնլէթ հէմէք թէչկիքէլի պիր սանաթապ պլնզէյօր: Պիչարէ սօզթօր սալթ կէօնլիւնտէն կէչի-թի աէյոռ փալարը քիւլտիւր հուվարլանար մէմուրիյէթինաէն օլտու: Հիմ շահիասիլ իս-պաթսըզ պիր հօլճոնոն զալլը միւճէրլէթի իլէ: Պիզտէ իսէ գօրգուսըզ գալդուսըզ իսթէ-տիյին գատար հէյէպիլիթիւն, շայէա պիրի կէ-լիպ աէ շահիտ իլէ իսպաթ էյլէրսէ օնը թէքտիւր էտէրլէր: Պէնճէ եինէ պուսէնաթ պիրզիմ մէմ-լէքէթտէ էյի կէչէր. անա հալէս էտէնլէր պու-րայա պուլուրմալը սըրլար: (5) Էվրօփալըար փէք էօյլէ պիլէ գուրուլմասընլար, քէնտիլէ-րի տէ պիր ճիւզի թէճրիպէյէ տայոնաւայօր-լար: Եա պիրզիմ կիպի պուրտա ագշամա գա-տար թէճրիպէ իշինտէ երկէրլէր տէ ճէզա գօրգուսուտա հօլ իսէ աճէպա հալլէրի նէճէյէ վարաճագ: Եինէ պիլ չօգ ֆազըլ ատէմլէր իզ: Պիզտէ տագաա սօյուլուպ, տէօյլիւլիպ, հա-րալանըպ, էօյէնլէրաէն պիլէ շահիտ իսպաթ իսթէրլէր: Եինէ տէ հէր քէս եանընտա իքի շահիտ կէզարմէյէրէք հօլոնա կիտէպիլիյօր, պու պէօյիւք պիր հիմմէթ տէյիլ մի տիր:

Ա. Ս. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԱԶԳԱԼ Ը ՀԱՋՐՐԷ

Էրմենի Գաթօյիյէր վե Էրմենի իխանը. — Գաթ-գասիատա պուլոնան Էրմէնի Գաթօյիքէրին իպատէթ իըտմէթլէրինտէ Էրմէնիճէ երինտէ լաթինճէյի գուլլանմալարը Բօմատան էմր է-տիլմիլ օլտուղու հազըլըյօր: Մեհնուաի Ախպար «Ուր կիրթանք», սէրլէվհալը պիր պէնտ ի մախսուս նէչր էտէրէք, այնի մէսլէյին թիւրքի-ատա պուլոնան պազը մահալարտա հաթթա իսթանպօլտա պիլէ թագիպ էտիլմէքտէ օլտու-ղոնու, վէ պու ճէրէհանըն՝ թէրգեհանըն պիր թէրթիպի նէթիճէսի խտիյին իտտիա էտի-յօր: Նիչէ եէրլէրտէ Էրմ. Գաթօյիք ճէմաա-թընա մախսուս մէքթէպլէրտէն շակիրալէրին չըգարըլըպ Յիւրլէրին մէքթէպլէրինէ գօնուլ-մաաը, թէզքէրէ ի Օսմանիյէրտէն «Էրմէնի» թապիրինի գալտըրարագ եալընըպ «Գաթօյիք» եազալըրըմասը վէ էմասլի մուամլէլէր տէ պու փրօկրամըն պիր զըսմը տտտ էտիլիյօր: Բէֆիդիմիլ պու մէսլէքին նէթիճէսի նիհայէթ

Էրմ. Գաթօյիք ճէմաաթլարըն Էրմ. միլլէթինէ օ-լան ալագա վէ միւնասէպէթլէրինի ունութտուր-մագ օլաճաղընը զիքրլէ, մէզքիւր ճէմաաթը պու թէչիքէտէն հաղէր էթտիրիյօր վէ Ռիլիսէ-նին միլլիյէթէ միւտաթէլէ էթմէյէ մէճպուրլէթի օլմատըղը միւնասէպէթլէ, Էրմ. Գաթօյիքլէր քէնտի ղիլիսէլէրինէ սատըզ գալմազլա պէ-րապէր քէնտի միլլիյէթլէրինի մուհաֆազա էթ-մէլէրինին լուղուսուսան պահս էտիյօր: Պու մէսլէտէ կէրէք միլլիյէթիէրվէր Կղնլէրի կէրէք պու մէսլէքին մագարաթընը կէօրմէ-յէ մուգթէտիր օլան միւթէֆէքքիր Աշխարհա-կանլարը միւթթէֆիպէն իշլէմէյէ տալէթ է-տիյօր: Միւսիպ պիր տալէթ!



Մր. Ամիրաթ վե «Սփեքիյըր» — Սփեքիյ-ըր զաղէթասը նէչր էթմիլ օլտուղու պիր մէգալէ ի էսասլիյէտէ Խնկիլթէրրա պաշ վէքիլի Մր. Ասգուրիթին պիր սիյասէթլինաա հալինտէ մէզլիյէթ վէ գուսուրլարընտան պահս էտիյօր: Սփեքիյըրըն միւթալէաթը մուխթասարէն շուստան իպարէթ տիր. «Խնկիլթէրրատա պու կիւն սիյասէթլէն ֆէվզէլաաէ պիր նուֆուղու հալիլ օլան Մր. Ասգուրիթ տիր: Միւշարիլէյին կէրէք թարաֆտարլարը վէ կէրէք մուխտիլթ-լէրի՝ չիմտիքի փարլամէնթօ պուհրանընտա պիր գարար իթթիխազը իշլան Մր. Ասգուրիթէ պագմագտա տըրլար: Հագիգաթէն տէ, Մր. Ասգուրիթին գուլվէթլինին սըրըր փարլամէն-թօտա աըր: Մր. Ասգուրիթ փարլամէնթօ պուհրանլարընը իտարէ էթմէքլիքտէ Մր. Կլէ-տըսթօնտան տահա զիյատէ միհարէթ կէօս-թէրմիլ տիր: Ֆագաթ պու տաիլէտէ կէօս-թէրմիլ օլտուղու մուվաֆֆագիյէթէ բաղմէն Մր. Ասգուրիթ՝ նէ՝ գուլվէթլի շախսիյէթ վէ նէ՝ տէ խուսուսի գէքիայա մալիք պիր տիլի-լօտաթ աըր: Միւշարիլէյին մուվաֆֆագ օլ-մասընըն սըրըր՝ կէրէք քէնտինի վէ կէրէք մէնսուպ օլտուղու ֆըրգայը միւշքիլ փարլա-մէնթօ վաղիյէթլէրինաէն գուրթարապիլմէք մէհարէթլինէ մալիք օլմասը տըր: Պու իսէ չու աշվալ վէ շէրաթի ալթընտա պիր նէվ տիլիլմաթլըզ աատ օլունապիլիւր: Մր. Աս-գուրիթ փարլամէնթօտա ֆաիդ պիր մէվզի ինրազ վէ անը մուհաֆազա էթմէք իշլան, իճթիհատ վէ թասալվուրլարընը իյճապ էթ-տիյի վազթ թէպտիլ վէ եա քիւլիյէն ֆէտա էթմէքտէ թէրէտտիւս էթմէմիլ տիր: Միւ-

չարիւնքին է քրհարւնն փէք միւթէնաւիլի
 օլտուղունա պիր գաչ միսալ զիքը էտելում:
 1893տէ Հօմ Րուլ լաիհասը Լօրաւար գամա-
 րասը թարափընտան րէտա օլունունճայա դա-
 տար Մր. Ասգուրի Հօմ Րուլ միւտաֆիի ի-
 քէն, մէզքիւր թարիլտէն սօնրա անը միւ-
 տաֆաա էթմէքսէն ֆէրաղէթ էթտի: Լաքին
 չիմտի Ավամ գամարասընտա Իրլանտալըարըն
 մ. գաչէրէթինէ միւթաճ օլտուղունտան,
 օրնէ անըն միւտաֆիի սըֆէթինի իքթիսապ
 էթմիշ տիր: Բէզա իթիլարլարա պաղլանա-
 ճագ մաաչ հաղղընտա 1908տէ փարլամէնթօյա
 կէթիլարի լայիհա ի գանունիյէտէ, պունուն
 իչիւն օլաճագ մէսարիֆին 6,000,000 Ինկիլիզ
 լիրասընը թէճավուղ էթմէյէճէյինի սէօյլետի,
 լաքին պու կիւն պու մէսարիֆ 13,000,000
 լիրայա պալիզ օլտուղուն հալտէ, Մր. Աս-
 գուրի պունուն թէնգիլ էթմէք իչիւն հիչ պիր
 թէչէպալիւտէ պունունմայօր: Բէզա Մր. Աս-
 գուրի մալիյէ նէզարէթինտէ պունունտուղուն
 պըսսա միւտտէթ զարֆընտա պիւտճէտէ տէ
 իգթիսատ եափմագ իչիւն փէք չօգ զայրէթ
 սարֆ էթմիշ իքէն, պու կիւն պաչ վէքիլ վէ
 խաղինէ ի տէվլէթին պիրինճի լօրտու պու-
 լունտուղուն հալտէ, միլլէթին փարասընըն
 իսրաֆ օլունմասընա իղմաղը այն էտիյօր:
 Մր. Ասգուրի ինթիմալէն թարիլս սահիֆէ-
 լէրինէ ֆէվղէլտտէ մահիր փարլամէնթօ յիսըրը
 հալլնտէ գայտ օլունապիլիւր, մամաֆիի միւլէր-
 թիլս այնի վաղթտա, միւլարիլէյին Ավամ
 գամարասընտա էքսէրիլէթի մունաֆագա էթ-
 մէք իչիւն վաթանըն հագիգի մէնֆաաթլարընը
 ֆէտա էթտիլինի տախի իլավէ էտէճէք տիրո:



Իթիլաֆը միւսնէրէս վի թիւրֆիս-- Ինկիլթէր-
 րա աւամ գամարասընտա, մունաֆագաքիար-
 տան Մր. Օպրի Հըրպըրթ վէ Սըր Մալք Սայքս
 թարաֆընտան իրատ օլունան սիւալար վէ
 պու միւնասէպէթլէ Սըր Էտուըրտ Կրէյլին վաղը
 օլան պէյանաթը, Թիւրքիա իլէ Ինկիլթէրրա
 միւնասէպաթը իթիպարըլա փէք մուհիմմ Նօգ-
 թալարը չամիլ խտի: Պու վէսիլէ վէ պալտա-
 քի սէրլէվհա իլէ նէչը էթմիշ օլտուղուն պիր
 պաչ մէզալէտէ Նիյր Իսք զաղէթասը խիւա-
 սաթէն պէր վէճի ի աթի պէյանը միւթալէա
 էտիյօր: Սըր Մարք Սայքսըն պէյան էթտիլի
 վէճիլէ, Ինկիլթէրրանըն Պահրը Սէֆիտտէքի
 մէվգիի իթիպարըլա նագարը տիգգաթա ալը-

նաճագ իքի էսասի ամիլ վար սրը: Պիրի ի-
 թիլաֆը միւսէլլէս տիկէրի իսէ Թիւրքիա սըր:
 Պահրը Սէֆիտտէքի մէվգիիմիգի մունա-
 ֆագա էթմէք իչիւն Իթիլաֆը միւսէլլէս
 պիլիմ իչիւն պիր գուվլէթ մէնպաը սըր:
 Յագաթ տիկէր թարաֆտան Թիւրքիա, հիչ
 տէյիլ հալը հաղըրտա, պէօյիւք պիր զաաֆ
 մէնպաը սըր վէ կէրէք Պէօյիւք Պիրթա-
 նիանըն վէ կէրէք Յրանսանըն Շարպի Պահրը
 Սէֆիտտէքի սիյասէթինի խարէ էթմէյէ մէ-
 սուլ օլան ղէվաթ, պու ճիհէթտէ ուլանըզ վէ
 տաղիգ պունունմաղլարսա, Իթիլաֆը միւսէլ-
 լէսին գուվլէթինի չիւրլիւսէպիլիւր: Պունուն
 աքսի տախի տօղրու սըր: Եանի էկէր պիղ
 Օսմանը Իմիէրաթօրուղունու թագվիյէ էտէր
 վէ պէօյլէճէ քէնտի թէմամիլէթ ի միլէրիյէսինի
 մունաֆագայա մուգթէտիր եափար իսէք, Ի-
 թիլաֆը Միւսէլլէսի տահա գիյատէ թագվիյէ
 էթմիշ վէ անըն նուֆուղունու տահա գիյատէ
 արթըրմը օլուրուզ: Սըր Էտուըրտ Կրէյ վէր-
 միշ օլտուղուն ճէվապընտա պէյան էթմիշ տիր
 քի, Թիւրքիանըն թէճէտուրու վէ թագվիյէ-
 սինէ հարուրմ էթմէք իչիւն Պէօյիւք Պիրթա-
 նիա քէնտիսի թէմինաթ վէրէպիլիւր: Ասիա ի
 Օսմանիտէ իմթիյաղաթ վէ իգթիսատի նու-
 ֆուզ տաիրէլէրի էլտէ էթմէք իչիւն սարֆ օ-
 լունան պէյնէլիլէլ միւնահէտէյէ րաղմէն, Ին-
 կիլթէրրանըն թուրքուլ օլտուղուն սամիմի մէվ-
 գի նագարը իթիպարա ալընըրսա, խարիճիլէ
 նէզարէթինին պէյանաթընըն ճիտտիլէթինէ
 թէրէտուրու օլունմաղ: Պիղ Իթիլաֆը
 միւսէլլէսին թագվիյէսի իչիւն, Թիւրքիայա
 տօղրու այնի սիյասէթին Յրանսա թարա-
 ֆընտան տախի թագիպ օլունմասընը արզու
 էտէր իտիք: Մաէթթէսսիւֆ, պաղը Յրանսըզ
 մալիյունընըն եախտ Իմթիյաղաթ-ավճըլա-
 րընըն Թիւրքիատա սոն պիր գաչ սլար գար-
 ֆընտա կէօսթէրմիշ օլտուղարը աճ կէօզիւ-
 լիւք, կէրէք Թիւրքլէրի, կէրէք Ինկիլիզլէրի,
 Յրանսանըն մէնֆաաթճուլանէ պիր սիյասէթ
 թագիպ էթմէտիլինէ իգնա էտէմէմիշ տիր:
 Յագաթ պիղ չու Նօգթայա աղըրլաչմագ իս-
 թէրիզ քի, Իթիլաֆը միւսէլլէսին իքի աղա-
 սը օլան Յրանսա վէ Ինկիլթէրրանըն Թիւրքիա
 հագգընտա հէկտիկէրինէ միւպային սիյասէթ
 թագիպ էթմէլէրի, կէրէք Ինկիլիզ-Յրանսըզ
 վէ կէրէք Օսմանը Իմիէրաթօրուղունուն մէ,
 նաֆիի իչիւն մուգիւր պիր թագըմ թօհուլարը
 չավի պիր տտէմի մէմնունիլէթ թէվլիտ էտէ-

պիլիր: Յորանսա հիւքիւմէթինին վէ Յորանսըզ էհալիսինին իթիլաֆը միւսէլլէսի թազվիյէ էթմէք իչին օլան ճիասի արզուլարընաւ ասլա թէրէտաիւտ էթմէյիզ: Գոււզվէթիի վէ միւսթա- զիլ պիր Թիւրքիա Շարդի Պահրը Սէֆիտտէ իթիլաֆը միւսէլլէսին զարուրի պիր սայաղը օլտուղու ճիհէթլէ Յորանսանըն տախի Թիւր- քիայա դարը տահա սամիմի պիր սիյասէթ թագիւզ էթմէսինի արզու էտէրիզ: Կէրէք Խ- կիլթէրանըն վէ կէրէք Յորանսանըն միւսե- լարճա Խալաթ թապասար օլուպ պունլար քէն- տիլէրին պիր տին դարասայարը պուլունան Թիւրքիանըն տիւլար օլտուղու սօն ֆէլաքէթլէ- րէ վազըֆ տըրլար վէ պու ֆէլաքէթլաէն Խիլի- թէրրա վէ Յորանսայը տախի մէսուլ թուլու- յօրլար: Էկէր Թիւրքիայա դարըն տա'ա սա- միմի պիր սիյասէթ թագիւզ էտիւզ տէ շու հիս- տիյաթը թատիլ էթմէզտէք, պունլար ֆիլիլլէ- նիւզ պիր թագըմ ֆէնա սազլար վէ օթլար պի- թիւրէճէք տիրլէր քի կէրէք Խիլիթէրրա վէ Յորանսա վէ կէրէք իթիլաֆը միւսէլլէս իչին փէք վէսիւմ զարարլար իյրաս էտէպիլէճէք տիրլէր:



Իւչիւնսիւ Լահէյ սուլի գօնֆէրանըն.— Լահէյ- տէ իւք սուլի գօնֆէրանսընը 1899 տա Բու- սիա Չարը Իքինճի Նիգօլա տազվի էթմիշ ի- տի: Գօնֆէրանս Մայիս 18 տէն Յուլիս 20 յէ տէք մէճլիսլէր ազա էտիւզ պազը մուհիւմ գարարլար իթթիխազ էյլէմիշ իտի: Պու իւք գօնֆէրանստա 26 տէվլէթլէրտէն մուրախիսա- լար վար իտի: Գօնֆէրանս Իքինճի տէֆա Ե- լարազ 1907 տէ եանի 8 սէնէ սօնրա Էինէ Լահէյտէ իճթիմա էյլէտի: Պունտա 44 տէվ- լէթլէրտէն մուրախիսալար պուլունուպ իճթի- մալար Յունիս 15 տէն Հոկ. 18 է տէք տէվամ էյլէտի: Պու Իքինճի գօնֆէրանստա պու իճ- թիմալարը պէյնէլիլէլ պիր փարլամէնթոյա թահվիլ էտէրէք Նիգամի պիր սուրէթտէ հէր 8 սէնէտէ պիր իճթիմա էթմէքլիք թէնսիւզ էտիլմիշ վէ պու մագսէտէ էն զիյատէ սարֆը մէնաի էթմիշ օլան զաթ օ վազթ Մ. Ամէրի- գանըն խարիճիյէ նազըրը Մր. Բուլթ օլմուշ տըր: Շու հալտա պու գօնֆէրանսըն պու սէնէ իճ- թիմա էթմէսի իճապ էտէր: Մ. Ամէրիգա խա- րիճիյէ նազըրը Մր. Պրայէն՝ Լահէյտէ պուլու- նան Ամէրիգա սէֆիլինէ, Վիլլէլմինա գրալի- չատան Իւչիւնճիւ Սուլի Գօնֆէրանսընըն Լա-

հէյտէ իճթիմա էթմէսի իչին Տէվլէթլէրէ պիր տազվի իրսայ էթմէք խուսուսունտաքի էֆ- քեարընը իսթիմաճ էթմէք իչին, թալիմաթ վէրմիշ տիր: Իճթիմաճն՝ սէնէնին հա'սկը ա- յընտա վէ կիւնիւնտէ օլաճաղընը թային էթ- մէք շիւպհէսիզ Գրալիչանըն հազըր տըր: Ղի- րա, Գօնֆէրանս քէնսինին էվլիտէ ինիլատ էտէճէք տէմէք տիր: Գէլա Մ. Ամէրիգանըն չիմաթի խարիճիյէ նազըրը Մր. Պրայէն՝ Լա- հէյ Սուլի Մէքէմէ ի Տաիմիսինին հէյթ ի իսթիչարիյէսինին՝ կէլէճէք իւչիւնճիւ Գօնֆէ- րանսըն միւզաքէրաթը իչին պիր փրօկրամ հազըրլամասընը Տէվլէթլէրէ թէքլիֆ էթմիշ տիր: Մր. Պրայէնին՝ պու թէքլիֆի գապուլ օլունուրսա, մէզքիւր հէյթ ի իսթիչարիյէսինին պու վազիֆէյի թէմամէն իյֆա էտէպիլէճէք պիր իգթիտարը հաիզ օլտուղու գապիլ ի իթի- րազ օլմագլա պէրապէր եինէ էյի պիր թէրթիւզ աւտ օլունապիլիւր, Ղիրա շու չէրաիթ վէ ա- վալ ալթընտա վարիտ ի խաթըր օլապիլէն էն ամէլի պիր փլան տըր: Էվլէլէքի իճթիմալար- տա թահտիտ ի թէսլիհաթ հանի միլլէթլէրին հարպ հազըրըզլարընա պիր հուսուտ գօյմագ- լըզ մէսէլէսի միւզաքէրէ էտիլիւզ միւնասիւզ պիր նէթիճէյէ կէլմէք միւմքին օլմասը իսէ տէ, պու Գօնֆէրանսլարըն տիւնհատա սուլ- ու ասայիչի թէէմին էթմէք ճապընտա ազ չօգ խըտմէթլէրի օլմուշ տըր: Պու իւչիւնճիւ Գօն- ֆէրանսըն տահա մուհիւմ գարարլար իթթի- խազ էթմէսի մէմուլ վէ իւմիտ օլունապիլիւր:

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ՄԻԼԼԻ ԻԹԹԻՂՍ

Վեր. Մ. Կ. ՓԱՓԱՋԵԱՆ, ՆԻԻ ԵՕՐԲ

Կէլէն Հոկտեմբեր 23 տէ նէշր էտիլէն մա- րուֆ գարարնամէտէն զուհուր էտէն միւճա- տէլէ՝ քի չիտիյէտէք նուրտան զիյատէ հէրա- րէթ իւրաճ էթմիշ տիր, շու գատարընը իս- պաթ էտիյօր քի, թէքլիֆ էտիլէն փլան հազ- զընտա իթթիհատը էֆքեար մէվճուտ օլմա- տըգտան մասա, խաթթը թագսիմ սօղորու- տան ալագատար օլան իքի քիլիսէլէրին մա- պէյնինտէն կէլմէյօր: Ալէլ ումուլ Լուսաւորչալիսն պէտէն՝ մէզքիւր թասալվուրը Փրօթէսթանթ- տան զիյատէ միւսաատէլի լիտան իլէ թէլազգը էտիյօր իսէ տէ, հէմ անա ճիտտէն մուզալէ- մէթ էտէն չօգ Լուս. Ազգայիլէր, հէմ անը

կէրմի իլէ միւտաֆաա էտէն չօգ փօօ. էրմէ-
նիլէր վար իտիյի տախի աշիքեարէ կէօրիւնիւ-
յօր: Պու խուսուսըն ազալի պիր ամէլի մէն-
ֆաաթը վար, հանի՝ պիր էրմէնի ֆէրա մէսէ-
լէնին պիր հա տիկէր թարաֆընը իսթիսհապ
էթաիյինտէ Լուսաւորչական հա փօթէսթանթ
քիլիսէյի մուախէզէ էտիյօր տէյու իթիհամ
էտիլէմէդ:

Թէքլիֆ էտիլէն Ազգային Արարիւն մուայէն
չարթլարա մէրպուէթ պիր թէազիւն տիր: Գա-
րարնամէնին միւնթէրէմ միւնթիլիֆիլէրի՝ քիլիսէ
վէ մէզնէպէ ախա օլան ճիւմէ մէսէլէլէրին
հիսապտան տիշարը օլտըղընը վէ անճադ ղէրի
մէզնէպի, ալէլ խուսուս կրքական, քարեգործա-
կան վէ ազգային-խաղախական մասաթէլէրինտէն
տօլարը իշթիրաք թէքլիֆ էթաիլէրինի սէ-
րահէթէն իֆատէ էտիյօրլար: Պու ճիւմէ ան-
լաշըմատըղը թադտիրտէ՝ միւնճատէլէ սըրֆ
ակադեմիական էնէմիյէթ քէսպ էտէրէք, պօլ
միւրէքքէպ վէ քեաղըտ թէլէֆինտէն էօթէ չօգ
ֆաիտէ հասլը էթմէդ: Իթիհատ՝ թէլէֆիւ-
զիւ շիրին պիր քէլիմէ տիր, ամմա ֆարզըմըզ
պու քէլիմէյի թէմճիա էթմէք տէյիլ, իլլա
ֆիլան մուայէն չարթլար թահթընտա պիր
միլլի իթիհատ հաիմադ թասազվուրը մա-
զու վէ գապիլ իւլ իճրա՝ մը տէյիլ մի իտիյի-
նէ ֆէթվա վէրմէք տիր:

Պիզ պու փլանըն իթիլիազ վէ իճրասընտա
պաղը մուհիմ միւնթիլաթ կէօրիւյօրուզ: Իլքի՝
քիլիսէ իտարէսինէ թէալլիւզ էտէն ճիւմէթի
տիր: Փօթէսթանթլըզ իպթիտատէն պէրու
ատէմ ի մէրքէզիյէթ ուսուլըյլա քէնտի քէն-
տինի իտարէ էթմիշ օլտուղը հալտէ, չու թէք-
լիֆ էտիլէն իթիհատ, էկէր տօղրու անլայօր
իսէք, անըն եէրինէ մէրքէզիյէթ մանգումէ-
սինի դօմազ էմէլինտէ տիր: Լուսաւորչական-
լըզ իլէ Փօթէսթանթլըզ ուսուլը իտարէ
քէյֆիյէթինտէ եէքաիկէրինտէն էսասէն ալը-
լըլար: Եվ վէլէթի քեաֆֆէ ի ումուրը տինյէտէ
Սիս հա էջմիաթինէ վէ ումուրը ճիւմանյէտէ
Իսթանպուլա մէրպուէթ տըր: սօնրաքի իսէ մա-
հալլի ճէմիյէթլէրէ իտարէ ի նէֆա իմթիյաղը-
նը վէրմիշ օլմաղլէ, հէր պիր քիլիսէ՝ տին,
մէարըֆ վէ խայրիաշլըզ իլէրինտէ քէնտի-
նին ֆէվզինտէ ախէր պիր հէյէթ թանըմաղլա,
ումուրը միլլիյէ վէ սիյասիյէյի տախի միւմ-
քին մէրթէպէ մահալլի հիւքիւմէթ իլէ սը-
րալամազ մէպտէսինէ խըտմէթ էտէր: Զաննը
աճիզանէմիլէ կէօրէ, գարարնամէ ի մէզքիւ-

րին իսթար էթտիյի իթիլաֆ՝ փօթէսթանթ
ճէմաթընըն չու գաաիմ մէպտէսինին ինզը-
լապընը ֆարզ էտիյօր քի պուլըն մանթըզի նէ-
թիճէլէրի հիսապա ալընմալը տըր: Գաիթաթ-
տա թէշքիլ էտիլէճէք պիր մէրքէզիլ հէյէթ
պիւթիւն Փօթէսթանթ ճէմաթընըն թալիմ
ու թէրպիյէ, ումուրը խայրիյէ վէ ումուրը
սիյասիյէսինէ նէզարէթ էթմէք հա ճիւմէ վէր-
մէք վազիֆէսիյլէ միւքէլլիֆ օլմուրը: Պաս-
րխարաւանըն Ազգային ժողովը պիր գազ փօ-
թէսթանթ երեսպիսանլարը ազալըզա գապուլ
էթսէ, հա տա փօթէսթանթլարա մախսուս
վէ ալըր պիր մէրքէզիլ դօմիթ Ազգային ժողով
լիլէ հէմանէնք սիւլուք էթսէ, օ ղէման Իս-
թանպուլտա մուղիմ պիր հէյէթ մէմլէքէթին
Փօթէսթանթ ճէմաթըն իւզէրինէ պիր նէվ
հաքիմիյէթ հուգուղը իլէ միւթթասըֆ օլմալը:
Պէօյլէ պիր շէյ Փօթէսթանթլըզըն գուլաղընա
նախօշ սէս վէրիյօր: Լուսաւորչական էրմէնի
ուսուլմանկան, ճնճուլման, խաղախական հէր նէվ
մէսէլէյի Պասրխարաւան հէվալէ էտիպ օրա-
տան թալիմաթ ալմազա ալըշմիշ տըր: Փօ-
թէսթանթ իսէ մէքթէպինին փօթիլամընը քէն-
տի էլիլէ հաիմաղը, էյթամիանէյի Ազգապի-
սաւանըն (մէվճուս օլմայան) սանաղընտան
ասըմըզ օլարապ քէնտիսի իտարէ էթմէյի, վէ
ումուրը միլլիյէ հաղպընտա Իսթանպուլըն
գուլաղընը միւմքին մէրթէպէ ազ թութ-
մաղը առէթ էտինմիշ տիր: Պիզ շիմտի պիր
ուսուլը իսթիսհապ վէ տիկէրինի մուախէզէ
էթմէք մազսէտինտէ տէյիլ իզ, վէ հաթթա
Փօթէսթանթ ճէմաթըն քէնտի իտարէսինի
զիյատէ մէրքէզլէնտիրմէլի գանըլընտա իտիյի-
միզի թադտիր էտէրիզ: Պահա էթտիյիմիզ
պիրինճի նօղթա չու տիր քի միլլի իթիհատ
թասազվուրը Փօթէսթանթլըզըն ուսուլը ի-
տարէսինի թէպտիլ էթմէյէ մէյյալ օլտըղը
էճլտէն (հանըլ անլամըլ իսէք, թասհիհ է-
տիլմէք իսթէրիզ), պու խուսուս անըն գուլ-
վէտէն ֆիլիլէ իթրաճընը իլքա առըմտա պիլէ
ֆէվզէլատէ կիւճէլէտիրիլ: Էկէր մէրքէզիյէթ
մէպտէսի Լուսաւորչական ճէմաթընըն էօմ-
րիւնտէ քեամիլէն մուգին նէթիճէլէր վէրմիշ
օլտա, հա տա առէմ ի մէրքէզիյէթ ուսուլը
Փօթէսթանթլըզըն 75 սէնէլիք թարիխինտէ
միւքէմմէլ մուվաֆֆադիյէթսիզլիք օլմուշ օլ-
տա իտի, չու սըրատա պէօյլէ պիր թէպէտտիւլ
պէլքի չօգ միւնթիլաթ տուլմայարազ իտիալ է-
տիլէպիլիլ իտի: Ամմա գօրգարըզ իսթանպուլը

աօսթլարը միզ չու հալ ու քէյֆլյէթլէր թահ-
թընտա վիլայէթլէրտէքի Փրօթէսթանթըղը
ուսուլը իտարէ խուսուսընտա էսասի պիր թէ-
պէտտիւլ հափմաղա, վէ Փրօթէսթանթըղըն
նէ՛ պաշը նէ՛ դաւպի սալըլամայան պիր չէհրտէ
գաիմ օլաճաղ պէր մէրքէղի հէյէթի քէնտինէ
պաշ թանըմաղա իլլամ էտէմէյէճէքլէր տիր:

Պիր ախէր միւշքիլ՝ իքի ճէմաթլարըն
իտէալ խուսուսընտա հէկտիկէրինտէն խայլիճա
Ֆարզըլ օլմալարընտան նէչէթլէտէր: Էկէր սիւ-
ալ՝ Լուսաւորչական վէ Բողոքական էրմէնիլէրին
իթթիհատը արզուլը՝ մը տըր կիպի սաֆի չէ-
քիւտէ օլաա, տէրհալ վէ պիլիթթիֆազ «Էլ-
վէթ» ճէվապընը վէրիբիզ: Ամմա՝ պու իքի
ճէմաթլար, հէր իքիսի քէնտինին էսասի
թասաւվուրլարընը հըֆը էթմէք չարթըրլէ,
մէքթէպ, միլլէթ վէ ումուրը խայրիյէ մէսէ-
լէլէրինտէ իթթիհատ էտէպիլիլէր՝ մի տէյու
սիւալ էտիլիբտէ, մէսէլէ հէքտէն ամէլի պիր
չէքլ ալըպ, նիչէլէրիմիզ մուհիմ իթիրազլար
կէօրաիլիմիւլէք էճուէն միւսպէթ ճէվապ վէր-
մէյէ ճէսարէթ էթմէյօրըզ: Վէ միւշքիլ՝ իքի
ճէմաթլըն պաղը էսասի թասաւվուրտա իթ-
թիֆազըզ օլմասընտան նէչէթ էտէր: Յէրտ-
լէր հագգընտա սէօյլէմէտիլիմիզ մալիմ տիր,
զիրա սանքի հէր թէչէպպիւստէ պիլ իթթիհատ
իչէյէպիլէն Լուսաւորչական վէ Բողոքական
չաիսլար չօզ վար տըր: Վէ պիր ճէմաթ-
լըն տիկէրի իւզէրինէ ախլազի բիւճհանիյէ-
թինտէն պահա էթմէք մագսէտինտէ տախի
տէյիլիզ, զիրա իքիսինին տախի էվսաֆը ախ-
լազիչէնին հէր բէնկ վէ տէրէճէսինի չամիլ օլ-
տուղընա վագըֆի իզ: Պու ճիւմլէ իլէ պէրա-
պէր հաւաքական (collective) սիյրէթի էսառը
մուգայէսէ եափաճազ օլուր իսէք, տէրհալ
մուհիմ պիր միւսպէյէթ զուհուր էտէր:
Պու իտէ իտէալ ֆարզը օլմաղլէ, պիթթապի
անտէն ուսուլը ֆասլիլէթ ճիհէթիլլէ իթթի-
ֆագսըզըզլար նէչէթ էտէր:

Մէսէլա՝ մէքթէպլէրինտէ տին թալիմի մէ-
սէլէսի: Պու զանն օլընանտան զէմինլի պիր
միւշքիլ տիր: Փրօթէսթանթ թալիմի էվսաֆը
ախլազիլէ իւզէրինէ չօզ պղըրլանտըղը էճուէն
Բիթապը Մուգատտէսին մէպալէլէրինի թալիմ
վէ մէքթէպին մուհիթինի հայաթը տինիյէյէ
միւսափա գըլմագտա իարար էթմէքլէ, Ալլահա
վէ տինէ ինանմայան քիմէլէրին իօճա հա-
լինտէ իսթիլիսամընը զաթիյէն նէհի էտէր:
Կէլ կէօրէլիմ քի չու էսաս իւզէրինէ հէր մա-

հալտէ Լուսաւորչական մէքթէպ մէճլիսլէրի իլէ
թէալիւն հասըլ էթմէք զանըմըզճա իմ-
քանտըզ տըր: Պու միւշքիլ՝ հալլ էտիլէպիլիւ-
սէ, հիչ տէյիլ մէքթէպճէ իթթիհատ էթմէք
պիլզէ հէմ միւմքին հէմ միւֆիտ օլուր: Մա-
րաշտաքի միւսղեսլ մէքթէպ ի Ալինին պիթա-
րաֆ պիր բիփօրթը մէյտանա գօնուլապիլսէ,
պէլէքի չիւպհէտէ օլանլարըմըզա հօլ կէօսթէ-
րիր: Բարեգործական թէչէպպիւսաթաա իշթի-
րաք, գըյասէն տահա գօլայ, ամմա պիլ ֆիլի
միւսաւլի տէրէճէտէ միւրէքքէպ վէ միւշքիլ
պիր մէնէլէ տիր: Վասիլէթլէրի վէ ախէր ի-
անէ ագչէլէրինի գուսուրսըզ իսթիգամէթլէ
զապթ ու սարֆ էթմէքլիք պիլ էրմէնիլէր
արասընտա ումումիլէչմիլ պիր ֆագլիլէթ տէ-
յիլ տիր: Էյթամ իչիւն աէվիլիլէն փարատան
Աղխասխանաւա պիր հիսսէ չըգարմագ, Սարխա-
ւազլարըն սանտըղընտան մէքթէպլէրէ իանէ
ալմագ, ֆիլան խուսուսի մագսէտէ ճէմ էտիւ-
լէն մէպաղտան Աղգալին ֆաղափական պիր իչէ
փարա այըրմագ, չու նէվ իսթիգամէթսիլլէք-
լէր պիլէ քիւլլիյէն էճնէպի կիւնահլար տէ-
յիլ տիր: Փրօթէսթանթ սիւրիւսինտէ սիյահ
կէչլէր պուլուստըղընը իգրար էտէրիզ, երինէ
տէ ումուրը խայրիյէ քէյֆլյէթլէրինտէ Փրօ-
թէսթանթըղըն հաւաքական վիճտանը պիր ազ
զիյատէ թէրագգըլ էթմիլ իտիլի թէսլիմ էտիլ-
մէլի տիր, պինան ալէյհ ումում միլլէթին
իթթիյաճաթը ճիւմանիյէսինի պիր միւթթէհիտ
սանտըլտան գայըրմագ թէչէպպիւսիւ իքի
ճէմաթ պէյնինտէ նախօշ միւսապէյէ հասըլ
էտէճէլի զայէթ միւթթէմէլ տիր: Ումուրը սի-
յատիյէյէ կէլինսիքտէ, ախլազի միւստարէպէ
հէման մուհագպազ տըր: Միլլէթփէրվէրլիք
ֆագլիլէթլինէ հէր իքի ճէմաթ իման էտէր ի-
սէտէ, արատա մուհիմ ֆարզ տա վար տըր:
Լուսաւորչական էրմէնի քէնտի Փրօթէսթանթ
պիրատէրինի միգտարը քեաֆի միլլիյէթփէրվէր
ատտ էթմէզ, Փրօթէսթանթ էրմէնի տախի
քէնտի Լուսաւորչական պիրատէրինի հատտէն
զիյատէ միլլիյէթփէրվէր սայար: Էրմէնի մաթ-
պուսթընտա պապէն պաղէն չիրքին իթթիհատ
չէքլինտէ պաշ կէօսթէրէն չու հիսսիյաթը
միւթթէպապիլէ միլլիյէթփէրվէրլիք հագգընտա
իտէալարըն ֆարզըլ օլմասընտան նէչէթ էտէր:
Ալլամ ի հագրրէտէն հիւքմ էտէրէք, Լուսա-
ւորչական ճէմաթլըն տիգգաթը եալընըզ էր-
մէնինին մատտի մէվճուսիյէթլինին էսպապընա
չէվիլմիլ օլմաղլէ, հէր չէյի, տինի պիլլէ, օլ էն-

ճամա սանի վէ խաւարմ թանջօր . տիկէր թա-
րաֆտան Փրօթէսթանթլըգ էրմէնինին մէզէնպի
րէֆահ ու խէլասընը քէնտինճէ մագսէտ ի էվ-
վէլ իթթիհաազ էթմիշ օլմաղլէ , ահվալը իգ-
թիսատիյէ վէ սիյասիյէյի անա նիսպէթէն սա-
նի թանջօր : Պու իքի նօգթա ի նազարլար
հէկտիկէրինտէն օլ գատար ալը տըր քի պիր
իշթիրաք վէ թէավիւն ղէմինի իւզէրինտէ ան-
լէրի ուշլաշտըրմագ չէթին, զայէթ չէթին տիր :
Ազգային փաղափախան մէսէլէլէրտէ իշտաշլըգ
րիւյասընտան սէրմէսթ օլան տօսթլարըմըգ
սէվկիւլիւ փլանլարը հագգընտա հափաճագ-
լարը իւք միւշալէրէտէ մէյոսիյէթտէն սար-
սըլաճագլար տէյու գօրգմաղա սէպէպլէր վար
տըր :

Պաշգա պիր միւշքիլ հագգընտա պիր գաշ
սէօգ քիֆայէթ էտէր : Պիր գաշ սէնէտէն պէ-
րու կուսակցութիւն հարաքէթի Լուսաւորչախան
ճէմաաթըն հէր պիր գաթընա տէրինճէ թէէ-
սիր էթմիշ օլուպ , պու կիւն Պասրիաւաւան ,
կրօնական ժողովար, մէքթէպ իտարէլէրի, իանէ
հէյէթլէրի վէ հէր նէվ թէշքիւլաթ գանն էտէր-
սին պիր նէվ չաշգընլըգ վէ ուշուշուզըգ հա-
լընա միւշպթէլա օլմուշ տըր , վէ միւլէթին ի-
տարէսինին նէ ղէման տուրուլաճաղընը հիշ
քիմսէ թախմին էտէմէղ : Պէօյիւք գօրգուուուզ
շու տըր քի՝ միւլի իթթիհատ մէվգի ի իճրայա
գօնուլսա , Փրօթէսթանթլըգ՝ քիւլիւք պիր պէ-
տէն օլմաղլէ , պէօյիւք պէտէնի թէսքին էտէ-
մէտիքտէն մատա քէնտի մալիք օլաղը սէ-
լամէթի պիլէ գուրպան վէրէճէք տիր : Եա-
զընլարտա պիր ճէրիտէ պու մատտէ հագգըն-
տա չէօյլէ հաղտը : «Կուսակցական Հայ՝ պահ-
պանողական Հայըն գարտաշը , Բողոքական Հայ՝
Լուսաւորչախան Հայըն գարտաշը , վէ տինսիգ
Հայ տա տինտար Հայըն գարտաշը տըր...
իմաի պուշլար էլ էլէ վէրէրէք միւլէթին խէ-
լասընըն աղիւմ վէ ճէլիլ իշինտէ իշթիրաք էթ-
սինլէր :» Պու պէլաղաթլը քէլաւլարա հիշ տէ-
յէճէք հօգ , ամմա վէրիլէն նասիհաթը թու-
թապիլէն վար իսէ՝ մէյտանա չըդըն :

Խիւլասա ի քէլամ , գարարնամէնին միւլէլիֆ-
լէրինին չախսընա տօղրու թաշըաղըմըգ աղիւմ
հիւրմէթիմիղէ րաղմէն , թէքլիֆ էթտիքլէրի
միւլի իթթիհատը գապիլ իւլ իճրա պիր փլան
կէօրմէյօրուզ : Զիյատէսի վար : Պալատէ թա-
տաա էտիլէն խուսուսաթ միւշքիւլաթ օլտըգ-
տան մատա , թարաֆէյնին մէնֆաաթը նօգթա ի
նազարընտան մուխաթարալը տըր : Փրօթէս-

թանթլըգ քէնտի թարաֆընտան պաղը մուհիւմ
չէյլէր ֆէտա էթմէքսիզին պէօյլէ պիր միւլի
իթթիհատա տախիլ օլամագ : Զիյան մալիւմ ,
ամմա անը միւլաղէնէ էտէճէք խայր մալիւմ
տէլիլ տիր : «Հայ Ազգային սահնակապարտիւն-
տան միւսալի սուրէթտէ իսթիֆատէ էթմէք»
սէօղիւ էտիլիյօր իսէ տէ , պուշըն նէ տէմէք
օլտուղու թարիֆ էտիլմէյօր : Լուսաւորչախան
ճէմաաթըն 1863 տէն պէրու Ազգային սահնակ-
ապարտիւն սպէսինտէ կէօնէնտիյի վէ Փրօ-
թէսթանթլարըն մահրում գալմըշ օլտըղը
չօլ խուսուսի պէրէքէթ նէ՞ տիր :

Լուսաւորչախան կրմէնիլէր արասընտա պիր
սընֆ վար տըր քի միւլէթին ախլաղի խէլասը
էմրինտէ Փրօթէսթանթլարըն իշթիրաք վէ
թէավիւնիւնիւ թէէմին էթմէք էմէլիլէ միւլի
իթթիհատա հասրէթ չէքիյօր : Գարարնամէնի
իլէրի սիւրէն աստէմէլէր արասընտա պու սընֆ
տախի մէվճուտ օլուպ , պիզ անլէր իլէ գալպ-
տաշ վէ նիյաղտաշ իզ : Փագաթ պիզիւմ գանը-
շըմըգճա , շիմաիլիք Փրէթէսթանթլըգ էրմէնի
միւլէթինէ էն աղիւմ խըմմէթինի քէնտի այրը
մէվճուտիյէթինի հըֆղ էթմէքիլէ թագտիւմ է-
տէպիլիլի : Վալիտէ քիլիսէ ինճիլի իսլահաթըն
մէպատիսինի թէլագգը մէնգիլիլէ կէլինճէյէ-
տէք Փրօթէսթանթլըգ այրը պիր պէտէն հա-
լինտէ պագի գալմալը տըր : Էրմէնի միւլէթի-
նին տէրուշինտէ իսլահաթը մէզէնպիլէնին էն
մուհիւմ սաիգասը Էրմէնի Փրօթէսթանթլըգ
տըր : Պինաէնալէյ Փրօթէսթանթլըղըն վիւճու-
տընը թէհաիտ էտէն հա մագսէտինի քէօրլէ-
տէպիլէն հէր հանլը փլան՝ պիզգաթ էրմէնի
քիլիտէնին մէնֆաաթը խաթըր իշին րէտա
էտիլմէլի տիր : Էկէր իսթանպօլլը տօսթլարը-
մըգ իսլահաթը քիլիսէվիլէյի թէմաս էտէն
պիր թէշէպպիւս թասալվուր էտէպիլիլէր
իսէ , Էրմէնի Փրօթէսթանթլ ճէմաաթըն՝ տին-
լէմէքտէ վէ իճրա էթմէքտէ սէրի պուլա-
ճաղարընա էմին իզ , վէ օլ ղէման պիր հա-
գիգի իթթիհատը միւլինին վիւճուտա կէլմէ-
սինի գալիլէն մէմուլ էտէպիլիլիլ :

Պու մատտէնին մէյտանը միւլգաքէրէյէ գօ-
նուլմասընտան տօլայը սէվինիլիլ . վէ թարա-
ֆէն քէնտի էֆքհարընը նէգաքէթ տաիրէ-
սինտէ իֆատէ էտէրսէ , խայրը սուրէթտէ
նէթիճէլէնէճէյինէ իւմիտվար իզ :



քէնտիւնէր ունեւոր տըր : Ինքն իզատմ կիպի
պիր զազէթա պոյքթթ մէնէլէսինտէն պահա
էտէր իքէն կէոյա պոյքթթ թէպրիյէ էթմէք
մագսէտիյէ շու կիպի ֆիքրէր պէյան էտիյոր :
Շունու տա զիքր էտէլիմ քի , Բրիսթիյանլար
ալէյէինտէ ուն պոյքթթ հէր ճիհէթլէ մէն-
ֆաաթլարընա մուվաֆըդ ուն իսլամ թիւճ-
ճարլարը : հէր վասթթա իլէ պոյքթթ ալւ-
լէնտիւմէյէ չալընյորլար : Տէֆթէրլէր ,
պրօյիւրլէր նէյր էտիյորլար , վէ հաթթա պոյ-
քթթ փրօփաղանտա էթմէք իչիւն հէր թա-
րաֆա իւճրէթլի ատէմլէր կէօնտէրիյորլար :
Շու հալտա իսլաաթթէն տէյէպիլիթիլ քի ,
պու կիւն Թիւրքիստա Բրիսթիյանլարա գարչը
պիր պոյքթթ վար ալըր , պունուն սէպէպի իսէ
գըսմէն Բրիսթիյանլարա գարչը ատալէթ վէ
գըսմէն տէ իսլամլարըն իգթիսատէն ույան-
մասը տըր : Պու սէպէպլէրտէն իքինճիսի ուն
իգթիսատի ինթիպահ հագգընտա պիր ազ
թաֆսիլաթ վէրմէք ֆաիտէտէն խալի տէյիլ
տիր : Թիւրքլէր պու կիւն 200,000 լիրա սէր-
մայէ իլէ պիր պանգա ալմագ իւզրէ տիրլէր :
Գօնիա վէ իգմիթտէ գուրուլաճագ պանգալար
տա պաշղա : Եինէ Թիւրքլէր պիր պէօյիւք
էմլաք պանգասը թէէսիս էթմէք իւզրէ պու-
լունույորլար , պիր գաչ տանէ տէ վաթթր չի-
քէթի վիւճուտա կէթիւրտիլէր : Շիմտի տէ
վատի պիր փէթթօլ իլլէթմէ չիքքէթի վիւճուտ
պուլմագ իւզրէ տիր : Իսթանպուլտա գիքրէ չա-
յան պիր տէ ինչաաթ չիքքէթի ճէսիմէսի
փէյտա ուույոր : Էվգաֆ պանգասը իսէ պուն-
լարը թէթվիւճ էտիյոր : Պէչ օն կիւն իչինտէ
պէօյիւք պիր թիմուրճը չիքքէթի տէ թէէսիս
էտէճէք տիր քի պուրատա մօթէօրլէրէ վա-
րընճայա գատար հէր կէօնէ թիմուր ալաթ վէ
էտէվաթը եափաճագ տըր : Պոյքթթն թէգա-
հիւրաթընտան ումագ իւզրէ տէ շունլարը սա-
յապիլիթիլ : Բրիսթիյանլար իլէ թիճարէթ էթ-
մէք իսթէյէն իսլամլարը իւճրէթլէ թութու-
մուչ պաղը իսլամլարըն մէն էթմէսի , Բրիս-
թիյանլար իլէ թիճարէթ էտէլլէրի թահգիր
էթմէք վէ իսլամլար արասընտա թէսիլ վէ
հայսիլէթիլի գըրմագա չալընմագ , մէքթէպ
թալէպէլլէրինէ վարընճայա գատար խուսուսի
ատէմլէր քէօյլէրէ տաղըլըպ քէօյիլլէրի
Բրիսթիյանլար իլէ ալըչ վէրիլ էթմէմէյէ գան-
տըրմագ , խուսուսի վէ չէտիտ լիսան իլէ
պոյքթթ աէֆթէրլէրի նէչը էթմէք , պիր իս-
լամ միւլէսսէսէ ի իգթիսատիյէսինէ աալա

Բրիսթիյան պիր մէմուր ալմամագ վէ սաթիլէ :
Վագըալարը վէ անլէրին էսպապընը պէր
վէճն ի պալա մուխթասարէն զիքր էթաիքտէն
սօնրա , պու վագըալար հագգընտա միւլթա-
լէաթըմըլը արզ էթմէք իսթէրիլ :

Էվլէլա . Իպթիսատի ինթիպահ պաշղա ,
պոյքթթ պաշղա տըր : Պիզ Բրիսթիյանլար իս-
լամ վաթանտալարըմըլըն թիճարէթ վէ սէ-
նայիտէ թէրագգիսինի էզ ճան ու տիլ վէ պէլ-
քի քէնտիւնէն զիյատէ արզու էտէրիլ :
Ձիրա իսլամլարըն թիճարէթտէ թէրագգի էթ-
մէլլէրի պու մէմլէքէթին տախիլէն վէ խարի-
ճէն ասայիլի իչիւն գուվլէթլի պիր թէէմի-
նաթ թէչքիլ էտէր : Իսլամլարըն իգթիսատի
ալէմտէ նէչվ ու նէմա պուլմալարը անլէրին
ֆիքրլէրինի տահա զիյատէ թէնվիր , մալիւ-
մաթլարընը աահա զիյատէ թէվսի էտէճէք վէ
պէօյլէճէ սիկէր անասըրա գարչը տահա կէ-
նիլ էֆքեարըլ պիր սիյատէթ թագիպ ուլունտ-
ճագ տըր : Պիզ Բրիսթիյանլարըն արզու էթ-
տիլլէրի շէյ տէ զաթէն պու տըր : Բրիսթի-
յանլար իսլամլար իլէ մէչրու աաթիտէրէրէ-
գապէթ էթմէքտէն գօրգմալար , վէ զաթէն
թիճարէթ ըէգապէթ տիր : Թիճարէթին թէ-
րագգիսի իչիւն պու ըէգապէթ զաթէն էլլէմ
տիր : Ֆագաթ իչ ըէգապէթ հուտուտընտան
չըզըպ տա պոյքթթ վատիսինէ կիրտի մի , մէ-
սէլէ պաշղալալըր վէ արզու ուլունտալարա թէ-
մամէն մուղայիր նէթիճէլլէր հասըլ ուլըր :
Թիւրքճէ զաղէթալար թիւրքլէր չիմտիյէ գա-
տար իգթիսատիյաթտա միւլթէմէնի պիր հալ-
տա պուլունույորլար իտի . չիմտի թէրագգի
էթմէք իսթէյորլար վէ եէքտիկէրինէ մոււվէ-
նէթ էթմէք իւզրէ անճագ իսլամ թիճճարա-
րըլա ալըչվէրիլ էթմէք իսթէյորլար , պունուն
գապահաթը նէրտէ տէյօրլար : Հէր քէս թի-
ճարէթտէ սէրպէսթ տիր : Էվլէթ , պիզ տէ
թամմ պու գաղիյէյէ իսթիյատէն միւտաֆա-
աթտա պուլունաճաղըլ : Աճէպա չարչու պաշ-
լարընտա աուրուպ տա Բրիսթիյանլարա իս-
լամլարըն ալըչվէրիլինի մէն էթմէք , Բրիս-
թիյանըն տիւքքիանընա կիրիպ իսլամ միւլ-
թէրիլի ճէպրէն տըլարը չըգարմագ , Բրիսթի-
յան իլէ ալըչվէրիլ էտէնլէրէ չէչմի հագարէթ
իլէ պագմագ վէ թաչրատա հէր կիւն թէգա-
յիւս էթմէքտէ ուն պիր չօզ վուգուաթ , սէր-
պէսթի ի թիճարէթ մի տիր : Հիւքիւմէթ պու
հալլարը կէօրիւպ տէ լագայտ գալըրուս սէր-
պէսթի ի թիճարէթի հիմայէ էթմիլ ուլըր մը :

Պատկերով թիրաք զազկեալաբար տէճեճէք իւր քի, «Պունար իսթիսնա դապիլիննէն օլարագ հաւ տիրէն պազը իփրաթփերէնթիւրին հիսսիյաթլարըննն ճօղունչուղունտան իլէրի կէլիյօր, պունու պիզ տէ իսպպիհ էաերիզ վէ պունու մէսէլէ էթմէք պիլէ սօղորու տէլի տիր:» Լաքին մաթթթէէսիւֆ պու հալլար հատիր ալիլ, քէսիր տիրէր, վէ զաթէն Անասուղունտան սաֆտիլ իսլամլարընը Բրիսթիյան վաթանտաշլարընա դարչը աստալէթ հիսսիլէ տօլտուրմաք, քէօյտէն քէօյէ տօլաշլու ճահիլ քէօյլիւլէրի Բրիսթիյանլարա կէօյա վաթանըն ասուի էքպէրի իմիլէր կիպի, ալըշվէրի էթմէլէլէ թէշվիզ էթմէք, պաչապ պիր նէթիճէ վէրէպիլիօր մի:

Ե՛յ պօյգօթճուլար, վէ պօյգօթճուլուղու ալթտան ալթա քէօրիւքէլէն վէ ալշվէնտիրէն թիւք մաթպուլաթը, հիլ տիւչիւնի՛յօրմուսունուզ քի, Բրիսթիյան վաթանտաշլարընը դա գարչը պօյգօթը թէշվիզ էթմէք իչիւն հէչը էթտիլինիլ հէր պիր մէգալէ, հէր պիր տէֆթէր, եափմըլ օլտուղունուզ հէր պիր մուսմէլէ պու զալալը վաթանըմըլն թէմէլինէ էնտիրիլէն պիրէր պալթա տըր: Պու մէմլէքէթ պէյնէլանտըր իթթիհատա միւհթաճ իքէն, ճահիլ վէ միւթէատըպ իսլամ էհալլիյէ «Բրիսթիյանլարա ալըշ վէրիլ էթմէլին» տէմէք, անլէրին ֆիքրինտէ հաւըլ պիր թէսիր պրագըր, հիլ պիր տէֆա խալալ պօյլուրույօրմօլսունուզ: Իյթիսատիյաթլ, թիճարէթտէ թէրագգի վէ սաիրէ սէօլլէրինտէն պիր շէյանլամայան էհալի, պունու հէր վասըթա իլէ Բրիսթիյանլարա գարչը իպրագը խուսումէթ էթմէլի տիր տէյէ թէլագգի էթմէլէլէ՛ք մի: Իսլամ վէ Բրիսթիյան արասընտա օլան զաիֆրապրթայը գուվլէթլէնտիրմէք վաղիֆէմիլ իքէն, անը պիլէրէք եախօտ պիլմէյէրէք գըրմաք, վաթանըմըլը իարապ էթմէ՞ք մի: Իյթիսատի ինթիպալընըլը թէպճիլ էաէր իսէք տէ պօյգօթընըլը՝ վաթանը միւլթէրէքին իսթիգպալընտան միւլթարիպ պիր հէյէճանը գալպ իլէ սէյը էաերիլ:

Թիւրքլէր արասընտա իգթիսատի պիր հարէքէթ կէթիրմէք իչիւն, Բրիսթիյանլարա գարչը պօյգօթ եափմաղա լիւզիւմ եօք տըր: Ալմանհա իգթիսատէն թէրագգի էտիյօր իսէ, քիմէ՞ պօյգօթ եափարագ մուվաֆֆաք օլույօր: Բէզա ինկիլթէրա, Ամէրիգա, Ֆրանսա իգթիսատիյաթ վատիսինտէ թէրագգի էթմիլ:

Իւր իսէ պօյգօթ իլէ մի թէրագգի էթմիլէր: Իյթիսատի ինթիպալ մէյատանա կէթիրմէք իչիւն պօյգօթ իլան էթմէք, «Պաշ եալալըմ տէր իքէն կէօլ չըգարմագ» գապիլինտէն տիր: Պօյգօթուն պիր շէյէ ֆաիտէսի վար իսէ օ տա, պազը պէլլի իսլամ թիճարէթիտանէլէրին ֆահիլ ֆիլէթլէրլէ իսլամ միւլթէրլէրին մալ սիւրմէք վէ պիլարէ իսլամ էհալլի սօյմագ տըր:

Պուրտա Բրիսթիյան խուսուսա էրմէնի թիւճարլարընա արդ էտէճէյիմիլ պիր խուսուս վար իսէ օ տա շու տըր քի, պունտան ոօնրա իսլամ թիւճարըլա տախի բէգապէթէ մէճպուր օլաճապար տըր: Պու կիւն Անատօլուն հէր թարաֆընտա թիճարէթ վէ սանաթ էրմէնիլէրին էլինտէ տիր: Էրմէնիլէր իչիւն պու իգթիսատի թէֆէվլիւզիւ սաղլամագ մուհիմ տիր: Թիւրքլէր տէ իգթիսատի պիր ինթիպալ պաշ կէօթէրմիլ օլտուղու հալտա կէլը պիլ չիմտիտէն պու վաղըսյը կէօրիւպ քէմալը ճիտտիլթլէ թիճարէթ վէ սանաթլարըմըր տահա գիյատէ իլէրլէթմէք իչիւն գուվլէթ վէ ճէհալէրիմիլ իքի գաթլամագսագ, հազըն պիր միւլթագպէլտէ չիմտիլ մէվգիմիլտէն իէք աչաղըլա էնմիլ օլտուղումուզու հիսս էտէճէլիլ: Ասըմըգ իգթիսատի պիր ասը տըր, հէր միւլպարէգէնին վարա վարասը իգթիսատիլէ, սէրվէթէ կիտիյօր: Պու հագիգաթլարը չիմտիտէն կէօրմէմիլ գարուրի տիր: Պինաէնալէյն, իգթիսատի միւլպարէգէտէ իլէրիլէ, զաֆէրէ տօղրու եիւրիւլէլիմ:

Մէքթէպի Հուգուգ թալէպէսինտէն
Տիֆրսն Տ. ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ

ՏԻՆԻ

ՂԱԶԱՐՈՍ ԹԷՄՍԻԼԻ

«Աբրահամ տախի տնա Մալիէն
իւն փէյգամպէրլէրի վար, անլէրի
տինլէսինլէր տէտի:» Ղուկ. 16.29:

Պու զէնկին վէ Ղազարոս թէմսիլինի պազըլար հագիգաթէն վուգու պուլմուշ պիր վազըա տէլիւ գանն էտէրլէր: Կէրէք պիր վազըա օլտուն կէրէք պիր թէմսիլ, շու սահիհ տիր քի, պու հաղլիլէթ իլէ Բրիտտոսըն ինոանլարա անլաթմագ իսթէտիլի հագիգաթ ֆէվգէլատէ մուհիմ վէ չալանը տիգգաթ

աբր: Քրիստոսս պու թէմսիլէ գէնկին վէ ֆազիր մէսէլէսինի օրթայա գոյօր: Թէմսիլտէ թարիֆ օլունան գէնկին՝ գէմանընն էն զի- զըյմէթ վէ քիպար էլպիսէլէրինի լապիս օ- լուպ էն սօն մօտայա կէօրէ թէգէն օլունուր իտի: Քէնտի չախաի հուզուզաթը իչին պու գատար միւտրիֆ օլան գէնկին, ֆազիր սրնֆա գարչը ֆէվգէլտտէ մէրհամէթսիզ իտի: Գա- փուսու էօնիւնտէ չըպլադ, աճ, սուսուդ վէ հօրղուն օլարագ տօլաչան ֆազիրլէրի, միւ- րայիլիք վէ եալթադճըլըզ իլէ քէնաինին թէ- վէճճիւհիւնիւ ճէլպ էթմիշ վէ քէնտինտէն տա- հա զիյատէ մէրհամէթսիզ օլան լըտմէթքեար- լարը մարիֆէթիլէ գօվար իտի: Քէնտինին մաթպախնտա տօլաչան քէօփէքլէր վէ քէ- տիլէր, ա՛հ, անլէր պիր ինսան մախլուզըն- տան տահա զըյմէթլի իտիլէր: Հալ պու քի պու թահգիր օլունան ֆազիրլէր՝ քէնտի ֆա- զիլէթլէրիլէ ինսան իսմինէ գէնկինլէրտէն չօգ տէֆա պէլքի տահա զիյատէ լայըդ տըրլար: Քրիստոսսըն թարիֆ էթտիլի ֆազիրին իսմի- նին Ղազարոս, (Ղազարոսըն իպրանիճէ մու- դապիլի օլան էլիաղար՝ «Ալլահ եարտըմ էտէր» տէմէք տիր) օլմասընա կէօրէ, պու ֆազիրին էն ի թաղվա ու ֆազիրլէթ օլտըղը իսթիտլալ օլունապիլիլ: Պինաէն ալէյհ, սէֆիլ վէ տիւշ- կիւն օլմասընա ըաղմէն Ալլահա մալիք օլան ֆազիր՝ Ալլահա մալիք օլմայան գէնկինտէն, գալպէն վէ ըուհէն փէք զիյատէ գէնկին տիր: Ղազարոսըն վիւճուտու չըպանլը, լաքին ըու- հու սաղլամ, գէնկինին իսէ վիւճուտու սաղ- լամ, լաքին ըուհու չըպանլը վէ զանկիւն: Ֆազիրին պու սէֆալէթ վէ քէտէրի մուվադ- գաթ օլուպ էօլիւմ իլէ նիհայէթ պուլուր: Ջէնկինին սէատէթ ի մատուլէսի տէ կէչիճի օլուպ էօլիւմ իլէ խիթամա էրէր: Վէ լաքին մէզարտան էօթէտէքի իսթիզպալլարը՝ թամմ տինեատաթի հալլարընըն աքսի: Թահգիր օ- լունմուշ ֆազիր՝ սէատէթ ի էպէտիլէյէ նաիլ օլարագ Աբրահամըն գուճաղընտա իսթիրա- հաթ էտէր իքէն, տինեանըն սէատէթլէրի իչինտէ եիւզմիւշ օլան գէնկին՝ միւճազաթը էպէտիլէնին խավֆ ու թէլաչըյա չրփընըպ միւզթարիպ օլմագտա տրր: Ջէնկին տնճադ նէսլ իթիպարըյա Աբրահամըն էվլատը իտի, լաքին Ղազարոս Աբրահամըն իմանընըն վա- րիսի վէ անըն մէսլէքինէ սալիք օլան հա- գիգի պիր էվլատ օլտուղու ճիհէթլէ, անըն աղուշունտա օխչանմայա վէ սէվիլմէյէ լա- յըդ տրր:

Կէչիճի վէ ֆանի հայաթտա օլան մէվգի- նի, իչինտէ պուլունտուղու էպէտի սէֆալէթ վէ իզթիրապ իլէ մուպայէսէ էտիպ նէ վէխիմ պիր հալտա պուլունտուղունտ տէրք էտէն գէնկին՝ գալպինին տէրինլիլինտէն պիր նէտա- մէթ ֆէրհատը գօփարըպ ֆիղան էտիյօր: Լա- քին նաֆիլէ՝... նէ՛ արատա պուլունտան կիր- տապտան կէչիպ Ղազարոսըն պուլունտուղու եէրէ կիթմէնին իմքեանը վար, նէ՛ տէ թէք- րար տինեայա կիտիպ Ալլահէն կէօսթէրմիշ օլտուղու հայաթը եաչամանըն ինթիմալը վար: Ջէնկին հալընտան մէյուս տրր: Լաքին սօն տագիգէտէ ֆիքրինտէ եէնի պիր թասալվուր ույանըպ Աբրահամըն՝ Ղազարոսը տինեայա կէօնտէրմէսինի վէ պէշ գարտալարընա չէհա- տէթ էտիպ հիշ տէյիլ անլէրին գուրթուլմա- սընը ըրճա էյլէտի: Աբրահամ իսէ՛ «Մոլմէսէ վէ փէլղամպէրէ ինանմայօրլարսա էօլիւլէր- տէն պիրի կէրի կիթտիլինտէ տախի տինլէյիպ իման էթմէյէճէքլէր» տէտի: Ջիրա Ֆէրիսիլէր Քրիստոսսըն էօլիւլէրի գըյամ էթտիրտիլինի վէ միւճիլէլէր իճրա էթտիլինի կէօրմիւշ օլ- մալարընա ըաղմէն կինէ ինանմամըլլար իտի: Վէ թէքրար Քրիստոսս Ղազարոսը տէօրթ կիւնլիք էօլիւ օլտուղու հալտէ գըյամ էթ- տիրտիքտէն սօնրա, թէքրար ինանմատըլլա- րը չէյլէ տուրսուն, Քրիստոսսըն իլահի իպթի- տար վէ գուլվէթինէ դարչը հասէտ վէ ին- թիզամ հիսսիլէ տօլուպ անը խաչա պիլէ չը- դարտըլար:

Տաիմա Րապպըմըզը սէվէլիմ վէ կէչիճի օ- լան սճը ֆազիրլիքտէն մէյուս օլմայալըմ:
Իսթանպուլ, ՍԱՐԳԻՍ ՎՐԻ. ՏԵՐ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

ՏՈՒԱ

2.

Տուսնըն շեֆի.— (1) Դըսա տուա էյլէ, խուսուտա տուա մէճիլպէրինտէ. (Վաիդ 5.2.) Գուլվէթ վէ մագսատ իլէ աթըլմըշ պիր թաշ՝ խաֆիֆճէ վէ մագսատսըզ պիր սուրէթտէ տաղըտըլմըշ պիր ալուճ տօլուսու չագըլտան տահա էյի տիր: Տուա թէճէմմիւլէրինտէ ու- զուն տուա էտէնլէրին եիւզտէ պէլքի տօգսան պէչի չախսի օտալարընտա գըսա տուա իլէ իքթիֆա էտէն քիմսէլէր տիրլէր: (2) Հիլմի- յէթ իլէ տուա էյլէ, (Ղուկ. 18, 13.) «Ղու- րուր» տէյօր Մըքլէյն, «Տուա մէճիլպէրինի փարչալայըպ տաղըթմագ իչին չէյթանըն իսչ

թիմաւ էլէտիւ չի վի տիր:» «Պէն ֆիւան քիմսէ իլէ տուա էտէմէմ, զիրա անըն էօմրիւ պէնիմքինտէն էանա տըր» տիւնիւնէն միւ միւնէրին ումումի կիւնահլարընտան պիրի տիր: պունտան սագընալըմ: (3) Քէլամ մու թապըգ տուա էլէ, (Ղուկ. 11. 1:) Քէլամ մուլահա կէօրէ տուա էթմէք՝ իրատէթուլահա կէօրէ տուա էթմէք տէմէք տիր, զիրա քէլամ՝ Ալլահըն իրատէթ, արգու վէ մապսատընըն իլհամը տըր: (4) Իման վէ միւնէթտարլըգ հիսսի իլէ տուա էլէ, (Յակ. 1. 7:) Իման վէ թէշէքքիւր (1 Սէլ. 5. 18) տուայը տու հուլէթ իլէ Ալլահըն թախթընա չըզարան իքի գանատար տըրլար: (5) Իթթիհատ իլէ տուա էլէ, (1 Գօրնթ. 14. 16:) Եկէր պիր սալիհին տուաընըն չօգ թէսիրի վար իսէ, պիր չօգ միւթթէհիա միւմիւնէրին տուաըն տահա զիյատէ միւնէսիր օլմա՞ղ մը: (6) Պիւթիւն գալպ իլէ տուա էլէ: Տէնիլիւն տիր քի չէթման՝ Ալլահ իլէ օլան միւլադաթըմըն իպթալ էթմէք իլիւն, էթրաֆըմըն տիվարլար իլէ չէվիրիւր իսէ տէ իւզէրիմիլէ թալան հափամաղ: Լաքին պու սէօզէ իլալէթէն տէշէպիլիւրիլ քի՝ կէվէլէր ըռահումուզ իլէ պու տիվարլարըն իւզէրինէ թալանը պիլ քէնտիւմիլ գօրուզ:

Իմտի տուալարընա տիգգաթ էլէ:

5. Տուասա գալպին իշի.—(Մէրոյէ. 3. 41) Բուհանի հայաթըմըն տամար չարփընթըլարընը թէֆթիլ էթմէք իլիւն, Ալլահ՝ հազիք պիր թապիպ միսիլիւ, գուլաղընը տուտաղլարըմըգա տէյիլ իլլա գալպիմիլէ հազլաշտըրըր: Մատթ. 15 պապ 8 ալէթի չօգ տէֆա օգու: փաք վէ տօղրու պիր գալպ իլէ Ալլահա հազլալ վէ օտանմա. (Ղուկ. 18. 1-7:) Սապահլայըն Դաւիթ իլէ՝ էօյլէ վազթը Դանիէլ իլէ՝ կէճէլէյին Շիղա իլէ Բապպա տուա էլէ: Քէտէրտէ Հաննա կիպի, խաթթալըգտա Յոր կիպի, մէսէրէթտէ Քրիստոս կիպի Ալլահընա հազլալ: Չօճուղուգտա Սամուէլ կիպի, կէնճլիքտէ Տիմոթէոս կիպի, սիննի պիւլուղտա Պօղոս կիպի, ագ սալը օլտուղուտա Սիմէոն կիպի, էօլմէքտէ իքէն Ստեփաննոս կիպի տուա էլէ:

6. Տուանըն մասսէյի.— Տուալարընտա նէֆսիէթէսթ օլմա: Ճիւմիէ տուէմէր իլիւն (1 Տիմ. 2. 1.), ճիւմիէ մուգատտէսլէր իլիւն (Էֆ. 6. 18.), միւմիւնէրին իթթիհատը իլիւն (Յովհ. 17. 21), Իսրայէլ իլիւն (Բօմ. 10. 1), թաիֆէլէր իլիւն (Ղուկ. 10. 2), հիւքմտար-

լար իլիւն (1 Տիմ. 2. 2), վաիլէր իլիւն (Էֆ. 7. 19), թէվպէսիլէր իլիւն (1 Տիմ. 2. 1 վէ 4), տիւնէնէրին իլիւն (Ղուկ. 6. 28), հէր չէյ իլիւն (Բօմ. 8. 32) տուա էլէ: Ինթիպահ ըրուհանի իլիւն (Յայտ. 3. 18), Քրիստոսըն զուհուրու իլիւն (Յայտ. 22. 20) չօգ տուա էլէ:

7. Տուանըն մէյիլի.— Տուալարըմըգա ճէվապ ալմալըյըգ, զիրա Ալլահըն սիւքիւնէթի տիւնհատա էն տէնէթլի չէլէրաէն պիրի տիր (Թէք. 32. 26): Տուա իւչ տէֆա պիլիլիւր պիր թարլա տըր: (1) Տուա նիյաղմէնտի թագտիս էտէր: Պիգիմ տէվամի ընճալարըմըգ վաարթասըյլա Ալլահ պիլի փաք վէ սապիթ սագլար: Եա տուա պիլէ կիւնահը թէրք էթտիւրիւ, Էա Էօգ իսէ կիւնահ պիլէ տուայը թէրք էթտիրիւ: (2) Տուա նիյաղմէնտի թէգիւն էտէր: Սիյրէթիմիլի ըռահուն մէվլէլէրի իլէ թէգիւն էտէն Էէկիւնէ գուվլէթ տուա տըր: Բապըմըգ ալտըղմըգ ճէվապլարտան տօլայը մէսրուր ու չատման օլմամըն արգու էտէր (Յովհ. 16. 24): (3) Տուա նիյաղմէնտի թաղիլ էլէր: Էյ միւմիւն խալվէթինէ չէլիլիպ կիլիտէ իշիտէն Փէտէրինէ ընճալարընը ալլ էլէ: Կիլիտէ իշիտէն Փէտէրին սանա «Ալանէն միւքեաֆաթ» էտէճէք տիր (Մատթ. 6. 6):

Կրասո

ՏԻԳՐԱՆ Յ. ՏԻԿԼԵԿԵԱՆ

ՄԻԻԹԷՆԵՎՎԻ

ԱՅՆԹԱՊ ԱԴԵՆԱԿԱՆ ՄԵՔԹԷՊԻ

Այնթապտա քեալին Ագենալան Էէտի սէնէլիք խտտի մէքթէպի՝ Կիլիկիա Էրմէնիլիյինիւ կրքալան վատիտէ իպրազ էլէտիլէրի սայ ու զայրէթին փէք իւմիտպաիլ պիր սէմէրէսի հալինտէ կէօթթէրիլէպիլիւ: Մէզքիւր մէքթէպ թագրիպէն օթուզ սէնէլիք պիր հայաթա մալիք օլուպ պու միւտտէթ զարֆընտա միլլէթէ Էիւզ գատար մէզուն թագտիմ էլլէմիլ տիր: Մէքթէպին պազա վէ թէրադգըսընը թէէմին իլիւն հիլ պիր ֆէտաքեարլըգտան գալընմայան Ագենալան ճէմիլէթինին սայ ու զայրէթի նէթիճէսինտէ, մէքթէպ 1911 սէնէլինտէ մէարիֆ նէզարէթի թարաֆընտան ընմէն Էէտի սէնէլիք խտտի հայընտա թապտիպ օլումուշ տըր: Վէ պէօլլէճէ Այնթապ Լուսաւորչալան Էրմէնիլէրի իլք տէֆա օլարազ Էէտի սէնէլիք պիր խտտի մէքթէպինէ նալի

օլմուշ սըրբար : Մէքթէպի մէղքերուն էլիմիզ-
տէ պուլտանան Գաթալիլիոտան անլաշըշարդը-
նա կէօրէ փրօկըրամը՝ չիմտիքի ինթիյաճաթը-
մըդա մուվաֆրդ պիր սուրէթտէ թէրթիպ էթ-
մէք իչին ճիտտի էմէք սարֆ օլունմուշ տըր :
Թալէպէյէ ուլում վէ ֆիւնուն հաղղընտա է-
սասը պիր մալումաթ վէրիլմէքլէ պէրապէր
լիսան խոսուսընտա տախի գէմանըմըղըն ին-
թիյաճընա մըթէնասըպ օլարագ պիր էնէմի-
յէթ վէրիլմիշ տիր : Շէօյլէքի մէքթէպին իտա-
տի տաիրէսինտէ , եէտի սէնէ էրմէնիճէ ,
Թիւրքճէ , Խնկիլիզճէ վէ պէշ սէնէ տէ Ֆրան-
սըղճա թէտրիս օլունմասը՝ իտարէնին՝ թալէ-
պէնին լիսան խոսուսընտաքի ինթիյաճընը
էյի թագտիր էթմիշ օլտուղունա պիր աէլիլ
տիր : Մէքթէպ՝ թալէպէյէ տինի հագիգաթլա-
րը թէլզին էթմէք իչին տախի փէք զիյատէ
արղու պէպէտլիյինի՝ փրօղրամտա տինի թալի-
մաթ իչին մուհիմ պիր եէր թախսիս էթմէք-
լէ իսպաթ էյլէմիշ տիր : Էլհասը Աղենական
եէտի սէնէլիք իտատի մէքթէպի՝ Այնթապ վէ
հալալիսի կէնճէրին հաղիգի պիր ինթիյաճը-
նը տէֆ ու թէսվիյ : Էյլէյէճէք տիր : Մէքթէ-
պին րիյասէթինտէ , Թարսուս գօլէճի , Մարաշ
իլմի իլահի վէ Տէնվըր տարիւլֆիւնունունտան
մէղուն Յակոբ էֆ . Ջէյթունցեան կիպի ֆաալ
ճիտտի պիր էրմէնի պուլունմասը՝ մէքթէպին
թէքեամիլ ի աթիսի իթիպարըյա իւմիտ-
պախշ տըր : Եէնի հէյէթի մուալլիմուն արա-
սընտա Մարաշ իլմի իլահիսինտէն մէղուն
Նշան էֆ . Տէր Պետրոսեանըն , Փարիզ էքօլ
Նօրմալընտան մէղուն Գալուստ էֆ . Ոսկէրիչ-
հանըն , քէլա վիզիթար օլարագ , Յովակիմ
էֆ . Պաղղալեան , Տօգ . Գէորդ Արսլանեան վէ
Տօգ . Ներսէս Պաղտօեան կիպի գէվաթըն մու-
ալլիմէր սընֆընտա պուլունմասը , չայանը
մէսէրրէթ տիր :

Փագաթ , մագսէտի միլլէթին մէտրիֆճէ
թէրագընը օլան Աղենական ճէմիյէթինին շու-
ղայրէթլէրինի թագտիր էթմէք , քիչիւք պիր
Որքանոց հալընտա պաշլայան մէքթէպինի եէ-
տի սէնէլիք իտատի տէրէճէսինէ թէրֆի էթ-
մէյէ մուվաֆֆագ օլմասընա մէսրուր օլմագ
քեաֆի տէյիլ տիր : Աղենական մէքթէպի եէ-
տի սէնէլիք իտատի հալընտա թագտիգ օլուն-
մագլա զայէլի ամալլինա եէթիյմէմիշ տիր : Ա-
ղենական՝ մունթագամ պիր մուէսսէսէ ի իր-
ֆան օլմագ իչին , գարշուսընտա կէնիշ պիր
թէքեամիլ կէօրիւյօր : Իշթէ միլլէթիմիզին

նէճաթընը մէտրիֆտէ կէօրէն պիլ ճիւմէ հա-
մէյէթմէնտ գէվաթ , խոսուսըյա անտէն միւս-
թէֆիս օլաճագ Այնթապ վէ հալալիսի էրմէ-
նիլէրի , մէքթէպի պու թէքէմիլ վատի-
սինտէ իլէրլէթմէք իչին միթթէհիտէն մէղ-
քիւր ֆէսաքիսար ճէմիյէթէ իսուվէնէթ էթ-
մէլի տիրէր : Մէքթէպին հալը հաղըրտա
միւթէտատիս ինթիյաճընը վար տըր : Փագաթ
էն զիյատէ միւսթաճէլ օլանլարը շունլար տըր :
Էյիլիլա . կէնիշ վէ գալաիտի սըհհէթէ տահա
մուվաֆրդ պիր մեֆրէպ պիւսար ինչա էթմէք ,
Սանհէն . տահա զիյատէ միւթէպլէմ վէ իլմի
թէրպիյէ ի րթֆալա տահա զիյատէ վագըֆ
մուալլիլիլէ մալիք օլմագ , Սալիսհէն . մէքթէ-
պին միւսթագպէլինի թէէմին էթմէյէ քեաֆի
տէրէճէտէ պիր սիւնայէ թէքիլ էթմէք , Բա-
պիհէն . քիթուպիսանէյի տահա չօգ քիթապար-
լա թէճհիլ էթմէք վէ պիր քիթալապօրէթօ-
րիսի թէէսիս էթմէք տիր : Աղենական՝ քէն-
տինին 700 լիրատան իպարէթ օլան չիմտիքի
սէրմայէսիլէ չիւպհէսիլ պու ինթիյաճաթըն
ճիւմէսինէ եէթիլէմէղ : Պու սէպէպուն մէօն-
թէրէմ էհալինին թէվէճճիւհինէ վէ մատտի
մուալլէնէթինէ միւսթաճ տըր : Այնթապ վէ հա-
լալիսի էհալիսինին խոսուսըյա , վէ Կիլիկիա
էրմէնիլէրինին ումուլիլէթլէ , Աղենական
խըմմէթ վէ մուալլէնէթ էթմէսի , քէնտի քէն-
տինէ խըմմէթ վէ մուալլէնէթ էթմէսի տէ-
մէք տիր : Միլլէթէ վէ մէտրիֆէ տօղրու օլան
մուհապլէթինի իսպաթ էթմէք իչին , իշթէ
էն կիւզէլ պիր ֆուրսաթ :

Տ. Տէր ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ

ՐԱՀՆԻԻՄԱ

Աղենական մէքթէպինի , եէտի սէնէ-
լիք իտատի հալինտէ թարաֆը հիւքիւ-
մէթտէն րէսմէն թանըմըշ օլմասը միւնասէպէ-
թիլէ Բահնիլաւա տախի միւէսսէսէ ի մէղ-
քիւրէյի անսամիմիլ գալալ թէպրիք վէ միլլէթէ
խըմմէթ էթմէքտէն իպարէթ օլան մագսէ-
տինտէ մուվաֆֆագ օլմասընը թէմէնիլ էտէր :
վէ միլլէթտալարըմըշ արասընտա սէրվէթ
էլտէ էթմիշ օլանլարըն պու միսիլու միւէս-
սէսաթը զիքր էտէրէք սէխալէթքիարանէ
խանէլէիլլէ թէշլիլ էթմէլէրինի թալալիյէ
էտէր :

ԱՁԸԳ ՄԵՔԹՈՒՊ

Միւսթէրէմ էֆէնտի :

Կէլէն հաֆթաքի «Բահնիւմա»-նրն նո. 9 նոուսիսինտէ : «Այնթապտա հէնի պիր միւսթէնչիր» սէրլէվիայը թահրիրաթը օգուտուղումա, պու պապտէ պէնիւմ տէ էֆէնտար վէ հիսսիյաթըմըն պէյանընա միւսաաուտէ պույրուլուր իւմիալյէ չու թահրիրաթը իբսալէ ճէսարէթ էյլէտիւմ :

Պու հէնի միւսթէնչիր հանի խարալումսուս Խ. Պոսթանճըօղու Ատանատա տողմուշ պէօյիւմիւշ Թարսուս գօլէճինտէ թալիւմ ալմըշ վէ գօլէճտէ 16 սիննինտէ իքէն հէնի աօղուշ էօմրիւնէ մալիք օլուպ 20 սիննինտէ իթմամը միւստէթ էտէրէք պիր գաշ սէնէլէր, ճիւմէսի տէ բուհանի իշ օլմագ իւլրէ, ֆարպըմահալ վէ մէյգուլիյէթլէրտէ պուլունտուղաւան սօնրա մասրաֆընըն պիր գըսմը պիր չիրքէթ թարաֆընտան վէրիլէրէք իսվիլէրայա կէօնտէրիլիպ օրատա նիղամի պիր փրօթէսթանթ քիլիսասընտա էրմէնի վէ էճնէպի շահիտլէր հուզուրունտա 2 չօպանլար թարաֆընտան ուսուլու տաիրէսինտէ էլ գօնուլմուշ օլարագ վէր, իւնվանընը վէ շէհատէթնամէսինի ախպ էյլէմիշ տիր : (Պու մալիւմաթը Ատանատան միւսթէմէտ պիր աօսթում թարաֆընտան ալրպ քէնտիսինն աղգընտան տախի թաստըք էթմիլիւմ) Մուախիսէրէն Թիւրքիյայա ավտէթինտէ էվվէլճէ ալագասընտա պուլունտուղու չիւքէթէ քէնտի հիւսն ի բիզասըլյէ վէտա էտէրէք, չիւմիթի մէշղսւլ պուլունտուղու իշէ, սըրֆ քէնտի գօնթունա օլարագ, հիշ պիր չիրքէթ հա շախտա մէրպուլթիլէթի վէ հիշ պիր թարաֆտան պիր աղգէ մաալը օլմատըղը հալտէ, միւսթէնչիրիլիք իշինէ միւսպաշէրէթ էյլէմիշ տիր վէ տէնիլտիլի կիպի էսկիմիշ պիր միւսթէնչիր օլմայըպ հէնի պիր միւսթէնչիր վէ տափմա հէնի գալաճագ օլան պիր միւսթէնչիր տիր : չիւնքի գուվվէթ վէ հայաթընը, էսկի ամմա տախիւն հէնի գալան Բէլամ Ուլլահտան ախպ էտիյօր : Բէլամ հէնի վէ տիրի գալտըղճա պու կիպիլէր տէ տախիւն տիրի վէ հէնի տիր : Պու միւսպէնչիրէ վէրիլէն խիւմ փէք միւսնասիպ պիր իսսիւմ տիր, հաղիղաթէն պու աւտէմ հէնի պիր միւսթէնչիր տիր, չիւնքի պուլունտան էվվէլ Այնթապ պու ճիւս պիր միւսթէնչիր կէօրմիւշ տէյիլ իտի : Սլըթ, սիվրի, քէսկին, ախէրլէրի հիւքմ էտէն վէ պաշղալարըն իսթիշարէ հա նասիհաթլարընա աալա էնէմմիյէթ վէրմէյէն, ի-

նաա վէ ալնը չազմագ թաշը կիպի պիր աւտէմ, պու ճիւմէլէ իլէ տէ ճիտաի, խալիս, սիյրէթի փաք, Բէլամ Ուլլահա վէ վիճտանընա սատըք, ճէսուր վէ գօրգմագ, թամմ Եղհայա պէնգէր պիր Ալլահ աւտէմի :

Պու աւտէմ խարիճէն պաղըլարըտա դանն էտիլտիլի կիպի ճահիլ պիր աւտէմ տէ տէյիլ տիր : Գօլէճ թահսիլինտէն ֆաղյա օլարագ, Բիւթիւպ ի Մուգաստաէսէնին թարիխի, [Ճիւսն թարիխի, Բիլիսա թարիխի, վէ Շարգուս Բիւթիւպը Մուգաստաէսէյէ ալագասը ճիւնէթիլյէ ճէմի ի հաֆրիյաթ վէ քէշֆիյաթտան խապէրտար օլմաղլէ պէրապէր, Բիթապը Մուգաստաէսէն տինսիլլէր թարաֆընտան էտիլէն հիւճիւմ վէ անլէրին միւսաֆասընը տախի գապլ էյլէմիշ տիր : Հէլէ Բիթապը Շէրիֆին մէշպինէ կէլինտիքտէ չիւմիլէ դատար պիլտիլլէրիւմ արասընտա թէքտէն տիր : Տուա էօմրիւ հազգընտա տախի էտիլէն շէհատէթ պուլարտան կէրի գալմագ : Պու աւտէմին ումում Խրիսթիյան քիլիսալար թարաֆընտան գապուլ օլունմայան պաղը հէնի վէ դարիպ էֆէհարլարը տախի վար տըր : Փաղաթ պու էֆէհարլար, հանի Բիթապը Մուգաստաէսի հարֆիյէն իլհամ տէյու գապուլ էթմէք վէ գուհուր թալիմի սալթ պու աւտէմէ մախոււա օլմայըպ պու կիւն էվրօփա վէ Ամէրիգատա վաղաա սայըտա ազ, ֆաղաթ հիւքսէք աէրէճէտէն բուհանի, վէ տար գաֆալը օլմայըպ կէնիշ գաֆալը վէ կէնիշ էֆէհարլը նիշէ մէշհուր ղէվաթ թարաֆընտան տախի իլթիգամ էտիլէն էֆէհարլար տըր :

Էվրօփա վէ Ամէրիգայը պիլմէմ, ֆաղաթ թամմ պու աւտէմ կիպի տիւշիւնէն վէ գապուլ էտէն վիւր : Ասատուր Ենդոտանը էյի պիլիւրիւմ վէ պիր գաշ տէֆա տա հաֆթալար իլէ խանէմտէ միւսաֆիրէթլէ գալմըշ : Պէնիւմ պիւթիւն էօմրիւմտէ ալմըշ օլտուղում բուհանի թէէսիլ վէ գուվվէթին օնտա սօգուղու օլ Ալլահ աւտէմինէ պօրճու իւմ վէ պիւթիւն խանէմ օլ աւտէմին Ալլահ թարաֆընտան վէրմիշ օլտուղու պէրէքէթլէրի տախիւմ գիքը Էթմէք մէճպուլիլլէրինտէ տիր : Թէքարար հէնի միւսպէշչիրին, հէնի թալիմլէրինէ կէլէլիւմ : Պէն պու աւտէմի 10-11 հաֆթատան պէրու հէր ֆուրսաթըմ օլտուղճա տինլէյօրում վէ հիշ պիր տէֆասընտա պանա քէլամա մուղայիր հա մուղիւր պիր թալիւմ թէէսիլի կէլմէտի : պէլքի պու պէնիւմ Բէլամ հազգընտա վէ իլմ ի

Իրանիայի հազարներու օլան ճէհալէթիմուն օլա պիւր: Ֆազաթ կէրէք անըն Բիթապընտա վէ կէրէք վազարընտա Օղուլու փէտէրին սա-
ղընտա օթուրուր տէտիյինտէ, պանա, էվ-
վէլճէ Ստոփաննոս հիքհայէսինի օգուտողըմ-
տա վէ հախօտ Ինճիլէրին ոսն պապընտա ու-
րուճ վազընտը զիքը էտիլիւր իքէն սէմայա
չըզան զըյամ ալմըչ ճէսէտ հազարնտա ալ-
տըղըմտան ֆարգըլ պիւր թասավվուր ասլա
կէչմէտի: Փէտէրին սաղընտա օլուպ պիլիմ ի-
չին տաիմա չէֆաաթ էտէն Ջաթ աճէպա զը-
յամ ալմըչ ճէսէտ տէյիլ տէ պիւր խայալ մը
իտի: Թէքրար Պէնսէկոստէտէն պէտ իլէ Բի-
լիսալարտա ֆաիլ օլան գուվվէթին վէ անտէն
էվվէլ եինէ տիւնհատա մէվճուտ օլուպ ֆարգ-
ըլ հալ վէ շէքիլէրտէ Բուհ իւլ Գուտսոն
տիւնհատա մէվճուտ օլուպ թալիմի աճէպա
պիլիմ իչին եէնի պիւր թալիմ մի՞ տիր, հօգ
իսէ կէօյէրճինին պուճա րէմլ հալինտէ կէօս-
թէրլմէսի մի եէնի պիւր թալիմ տիր: Պու
չէյլէրտէ թէսլիս թալիմինէ նէ իսալէլ կէլիյօր
պէն անլայամայօրու: Բիհաճքի թէսլիս թա-
լիմինի պանա ալճէպրա ուսուլու իլէ պիւր ան-
լատան օլսա:

Մատթէոսըն 5, 6 վէ 7նճի պապարը պին
եըլըգ էյամ իչին օլուպ օլմատըղընը պիլ-
մէմ, ֆազաթ օլ պապարըն պու կին տիւնհա
իւղէրինտէ հանիլ տիյարլարտա վէ հանիլ Բի-
լիսալարտա իճրա էտիլտիյինի տէ անլամագ
իսթէրիմ:

Ջուհուրա ինանան պիրինին Եհնուտի գավ-
մը հազարնտա օլան փէյղամպէրլիքէրէ վէ
սէպթին էպէտի օլաճաղընա ինանմասը զա-
թէն զարուրի վէ թապիլ տիր:

Գարըյըլ գօճատան, զըզը վալիտէսինտէն
վէ կէլինի գայն վալիտէտէն այըրան թա-
լիմտէ Խարալամպօս էֆ. գաֆասընտան չըգմա
պիւր թալիմ օլմատըղընը հէր Ինճիլի օգուլան
պիւր, զաթէն պու հիւքսէք վէ իլահի թա-
լիմէ քէնտիսի սահիպ չըգսա պիլ րադի օլմա-
յրգ: Պէն պու թալիմի, հանի Սլլան իլէ վիճ-
տան արատընտա օլան պիւր մէսէլէտէ հէր
հանիլ պիւր ալագա իլահի իրատէթէ գուրպան
էտիլմէլի թալիմինի էն տինտար չօպանլարը-
մըզըն տա աղընտան չօգ իչիթմիլիմ հաթթա
նիքեան այնը զէմանընտա: Նէ՛ հաճէթ պիւ-
թին վարըղը մուհապպէթ, լէթաֆէթ, վէ ի-
նայէթ օլան Ջաթը ճէլիլ տէյիլ մի իտի քի,
հէման օլ միւպարէք սուտաղարընտան զըլըճ,

աթէչ վէ այըրմագ թալիմինի տէ վէրտի: Պիւր
Սլլան էվլատընա քէնտի իմանընտան զըմըլ-
տանարագ ախէրլէր իլէ ուլուչմագ իչին կէօլ
հաչը իլէ րէճա էթմէնին նէ՛ մանասը վար վէ
հախօտ պու աաէմ օլ գարչըսընտաքի մի-
սիօնէր գատընա աղլայարագ վէ այաղընա գա-
փանարագ «Կէլ սէն տէ պէնիմ կիպի ինան տա
իթթիֆագ էտէլիմ» տէսէ իտի աճէպա րաղը
օլմըմու իտիք:

Պու էֆէնսինին Մօրմօնլուգա վէ Շաբա-
թապահլըղա տօղրու իսթիմալ էյլէտիյի լիսան
տահա չէտիտ վէ հիւքմէրի պիլիմ րուհանի-
լէրէ վէրտիյի հիւքմէրտէն տահա գաթի օլ-
տուղոնու պէն պու իքի գուլագլարըմ իլէ
իչիթտիմ:

Վաֆթիլ մէսէլէսինի տէ, պիւր վազըթ մու-
հիմ տէյու պապար իտիյինի ֆազաթ չիմտի
վաֆթիլին խէլասա պիւր շարթ օլմատըղընը
կէօրէրէք օլ ֆիքրինտէն վալ կէչմիլ իտիյինի
եինէ քէնտի աղընտան իչիթտիմ:

Պու էֆէնսինին պիւր չօգ զալիպ ալիմէ-
րիտէ վար իմիչ քի վազթը կէլտիքճէ մէյտա-
նա չըգաճագ իմիչ: Պէն պուճա հիչ ինանմա-
յօրու: պու աաէմ զաթէն էօլպէյի, թօրպայը
պօչալթտը. հէմտէ իչերիտինտէ պիւր շէյի սագ-
լայապիլէն նէվտէն պիւր աաէմ տէյիլ տիր.
իչի նասըլ իսէ աըլը տա էօյլէ տիր, տիլիտէ
գալպինտէն պիրաղ տահա քէսկին: Պու ա-
տէմին պիւր տէ գուճուր թալիմի վար քի չիմ-
տիյէ գատար տօղրուտան վաղ էթմէտի, անըն
տա սէպէպի քիթապընըն մէյտանտա օլմասը
տըր, զաթէն օլ քիթապըն տա եէնի պիւր թա-
լիմ հախօտ քէնտի գաֆասընտան չըգմա տէ-
յիլ հա, պիւր թաղըմ օլ էֆէհարտա օլան պէօ-
յիւք միւլէլիֆլէրին քիթապարընտան թօփ-
լամա վէ հատա իչիթտիյիմ տիկէր պիւր իս-
պէրէլէօրէ թամմ պիւր ինիլիլիքճէ քիթապտան
թէրճէմէ իմիչ. ֆազաթ օլ ինիլիլիքճէ քիթապը
պէն կէօրմէտիմ. պիւր տօթթ պուլուպ կէթիւրէ-
ճէք իտի. տահա կէթիւրմէտի: Պիւր տէ գու-
ճուր քիթապընտա կէօյա ճէննէթտէ էվլէնմէք
վէ չօճուգ տօղլուրմագ կիպի Բ. Մուգ. րուհուճա
վէ հարֆընա մուղայիյի վէ զայրի մագուլ սէօլ-
լէր վար իմիչ, վէ պու սէօլլէրի աղընտան
իչիտէնլէրտէ օլմուչ, հալա պէն հիչ իչիթմէտիմ
վէ քիթապընտա տէօնէ տէօնէ թէֆթիլ էթ-
տիմ, ամմա էօյլէ պիւր շէյ պուլամատըմ: Պիւրի
պուլուպ տա պանա կէօսթէրի իսէ գարար
էթտիմ քի օլ գուճուր քիթապընը պաշտան

պաշա ի քի փարչա էտէյիմ վէ աթէչէ աթալում:
Կէրէք պու հէնի միւպէչչիրէ, վէ կէրէքսէ
քիւիսաւարրօրդա պիր հագգսըզլուդ էթմէմէք
խաթըը իչին շու պիր գաչ սէօզլէրիտէ իւավէ
էթմէլէ մէճպաւրում:

Քիլիսալար վէ մէճիւղէր էքսերիյէթլէ պու
ատէմի գապուլ էթմէտիէր իտէ տէ , քիլիսա-
լարըն անա գարշը դափանմասը պիլ իթթիֆազ
օլմատը , չիւնքի Ալայպէյի քիլիսասը ուզուն
վագըթ քէնտի մինպէրինի վէրտիքտէն սոնրա
օլ սոն կէճէտէ իւչ քիլիսալարըն քիլիսա մէճ
լիսի վէ միւթէպէրան հուզուրունտա պիւզ քի-
լիսամըզը աշմագտան պիւր գարալ կէօրմէտիք
վէ հաթթա իսթիֆատէմիւզ օլտու տէյու աչըզ-
տան շէհատէթ օլունտու : Այնթապ Հայիկ քի-
լիսասընտան 120տէն զիյատէ իմլալար իլէ
Քիլիսա մէճիւսինէ քիլիսանըն աչըլմասը իչիւն
պիւր րէճանամէ կէլտի , Ֆագաթ իմզանըն պէօ-
յիւք գըսմը գատընլարտան վէ ավամտան ի-
պարէթ օլտուղու իչիւն էհէմիյէթ վէրիւմէ-
տի վէ շու գատարընը տա տէմէլիյիմ քի , է-
կէր միւմքինի պուլունսա իտի չօզլարըն Ֆիք-
րինտէ Անկիլիկան Քիլիսայը տա վէրմէմէք
վար իտի , Ֆագաթ պու իչ գօլայ տէյիլ իտի :
Շիմտի սէնէլէրտէն պէրու պօշ տուրան օլ քի-
լիսա , հաթթա իւչ կէճէ վէ իքի կիւնտուզ
(գատընլարա մախսուս) վէ իքի տէֆա տա կի-
րակիլէրտէ խընճախընճ տօլույօր , Ֆագաթ
ճահիլ , թալիմիդ , պէքրի , քիւֆուրպագ վէ
ավամտան օլան ատէմլէր իլէ խայը տա գա-
տընլար : Պէն շախսէն ինանըյօրում քի , Այն-
թապ քիլիսալարը պու ատէմէ գարշը գափու-
լարընը գափամասալար իտի տահա էյի օլուր
իտիւվէ թաւսիյէ էտէրիմ քի , իթթիհատըն
տիկէր հէր հանկը պիւր քիլիսասը պու էօրնէյէ
իմթիսայ էթմէսին :

Այնթապ

ՏՕԴ. Հ. Բ. ՆԱԶԱՐԵԱՆ

ጳጵሳጵ

Խորալամպօս էֆէնտինին նէ սուրէթլէ միւ-
պէշիր թախսիս էտիլմիշ օլմասը պիզնէ պիր
մէսէլէ տէյիլ տիր: Պիզ քէնտինի ձեռնադրեալ
պիր պաշօնեայ տէյու թանըյապիլիրիզ, լափին
էկէր, «Մասրաֆընըն պիր գըլմըն պիր չիրքէթ
թարաֆընտան վէրիլէրէք» Իսվիչէրայա կէօն-
տէրիլտի սէմէլէ պազի մէսարըֆընը քէնտի
անընըն թէրիյէ գազանտըզը փարատան թէ-
տիլէ էթմիշ օլտուղու անլաջըլջօր իսէ,

պուհնա չիւպահէ էտէրիդ : Վեր . Խարալամպօսըն ճէննէթտէ էվլէնմէք թալիմինի Տօգթօր Նա- զարեան էֆ. նին՝ մուսաիլէյին «Ձուսուր» քի- թապընտա կէօրէմէտիյինէ թէաճճիւպ էտէրիդ : Մէզքիւր քիթապըն 21ինճի պապընտա պու թա- լիմ մուֆասսալէն թարիֆ էտիլմիշ տիր : Ճէն- նէթ՝ միւմինէրին էպէտի օլան սաստէթ հա- յաթլարընը իմրար էթտիքլէրի մահալ տըր , վէ մէզքիւր քիթապտա զիքը էթտիյիմիդ պապտա զայէթ միւսէրրահ թապլըլէրլէ թարիֆ էտիլմիշ տիր քի , միւմինէրին էքսէ- րիսի պու տիւնհա իւզէրինտէ էպէտէն հաչայըպ պու էպէտի միւստտէթ զարֆընտա պէտտէվամ չօճուպ սօղուրսճապլար տըր : (Պագ 285 , 290 , 281 , 298 , 299 , 300 301 վէ սաիր սահիֆէլէ- րէ) : Իմտի Տօգթօր էֆէնտի՝ էլինտէ պուլու- նան մէզքիւր քիթապը իքի փարչա էտիպ ա- թէչէ աթար մը աթմազ մը օ պիզէ աիտ տէ- յիլ տիր , լաքին Վեր . Խարալամպօսըն ճէն- նէթտէ թէնէսսիւիւն տէվամ էտէճէյինի թալիմ էթտիյինէ տէ չիւպահէ հօզ տըր : Միւ- մաիլէյին Քրիսթիյանլարըն թէպիս թալիմի հէրինէ իւչ Ալլահ թալիմ էթտիյի տէ մուհապ- գագ տըր :

Պիղզճէ միւսկէշիւր ի միւսմարիշէյին պու կիպի
չարփուզ թալիմէրէ իման էտիպ աշխէրի վազ
վէ նէշը էթմէսի տէ աալ էսաաի մէսէլէ տէյիլ
տիր: Ատէմէր իսթէտիքէրինէ ինանաղա վէ
ինանաղալարընը վազ էթմէյէ հուրը տըրլաւ:
Պիղզճէ մուհիմմ օլան շէյլէր շու իքի խուսուս
տըր.պիրի՝միւսմարիշէյ պիզիմ յաւսնուսնուքիսն
աիտ օլմայան պիր քիլիսէտէ վաֆթիք վէ թախ-
սիս օլունմուշ օլուպ, պիր թազըմ՝ ազաիտ
խուսուսուստա պիզիմ Միտքիսնլարըն քիլի-
սէլէրինաէն ֆարզըլ շէյլէրէ ինանաղը հալտա,
հէր կիթտիյի շէհր վէ քէօյտէ քէնտի էֆքեա-
րընը փրօփակաստա էթմէք իշին պիզիմ քի-
լիսէլէրին մինպէրլէրինի իսթէմէսի տօղրու
տէյիլ տիր: Այըը պիր մինպէր գուրուպ քէնտի
ազաիտին իսթէտիյի կիպի սէրպէսթ վազ էյ-
լէսին, լաքին պիզիմ մինպէրլէրի էլտէ էտիպ,
օրասա պիզիմ ճէմաթլարա փրօփականտա
էթմէսի միւնասիպ տէյիլ տիր:

Սանիթյեն, պու պիրատներ պիր նիֆագ միւս
պէշիւրի օլտուզու խտրաաւնտա պուլունուպ
պունը տա Տօգթօր էֆէնտինին էթտիլի կիպի
Րապպըմըզըն Մատթ. 10. 35 տէքի քէլամը
իւզէրինէ թէէսիս էտիօր: Հալ շու քի պու
այէթ իլէ իւարաւամպօս էֆ. մէսլէյի արասընտա
հիչ պիր միւնասէպէթ հօգ տըր: Մէզքիւր ա-
յէթտէ Գրիտոտտա օլան Ալլան մուհապպէթի
էսաս թութուլմուշ տըր, պունտա իսէ պիր

Թագաւ խոստումի թէփսիր վէ թալիմամ : Պիր
հրիկն կեանքին պիր ճէմաթտաքի կէնճ գատըն
լարը վէ զըզլարը պաշընա թօփլայըպ անլէրի
տիլէ ալազալարընճա նիֆագ վէ միւլքիլաթա
սէվգ էթմէսի, վէ նիչէ մէսուա խոնէլէրին
անէնկինի պօզուպ դարըլարը՝ գոճալարընտան
կէլնիլէրի գայըն վալիտէլէրինտէն վէ զըզլարը
ֆեհսի նշանըլարընճա ալըրմասը, կէնճ խա-
թուշարըն էվտէքի չօճուզլարընը վէ էվ իշէ-
րինի եհիզ իւզէրի պրագըպ քէնտինին «Տուա
մէճլիլէրինէ» տալէթ վէ ճէլպ էթմէսի, վէ
պուշլար իշիւն Մատթ. 10. 35 ի իրաէ էթմէսի
պիզճէ առէթա պիր քիւսթալիլըգ տըր : Ին-
ճիլաէ պու նէվ մուամէլէյի քազպին հեհն
այէթլէր պուլմագ կիւճ տէյիլ տիր : Պու «կէ-
լնիլէրին» վէ «նըշանըլ գըզլար»ըն Բրիստոսը
սէվմէլէրինէ դարը իթիրագ էտիմէտիյի վէ ի-
նանտըլարըն չէլէրաէն տօլայը անլէրէ թէաու-
տի էտիլմէտիյի հալտա պու կէնճ միւլպէշիլին
օ կիպի ալազալարա միւսալիլէ էթմէսի
գաթիլյէն ճարիզ օլմագ : Եինէ տէ Վերա-
պատուելի խարալօմպօսըն պու մէլէյինի թան-
սին էտէնլէր օ մէլէյէ սալիք օլմագա հուրը
աըրլար, լաքին պիզիմ էֆքեարըմըզ չու աըր
քի, խարալօմպօս էֆ. քէնտի մէզհէպի փո-
փաղանտաընը պիզիմ մինպէրլէրաէն տէյիլ,
անճագ քէնտինին այըր պաշընա գուրտու-
ղու մինպէրտէն վագ էթմէլի տիր, վէ
մէսուա ալիլէրէ նիֆագ վագ էթմէք, վէ
կէնճ զըզլարըն վէ օղլանլարըն աչգ իշէրիլէ
օղրաշմագ, խոստուա պիր էրկէն կէնճ իշիւն,
փէք նաղիք վէ աուա միւնասէպէթ կէթիւր-
մէյն պիր չէյ օլտուղընը պիլմէլի տիր : Իմտի
պիզ Միտքիւնլարըմըզըն քիլիսէլէրինէ թալ-
սիյէ էտէրիզ քի պու նիֆագ միւլպէշիլինի
քէնտի մինպէրլէրինէ տալէթ էթմէքտէն ի-
թիրագ էլէսիլէր :

Յ. Գ. Գ.

Հիսապ էտիլյօր քի 20 սէնէ դարձընտա
Մըսըն մէզըրու թօփրաղը 11½ միլիօն ֆէտտէն,
հանի հիւզաէ 25 արթաճագ, քի պու սէնէտէ
հիւզաէ 1¼ իլալէ տէմէք տիր, հալ պու քի
էհալի սէնէտէ հիւզաէ 2.6 հանի արթան
թօփրաղըն իքի միալի նիսպէթինտէ արթըյօր :
Շէյլէքի Մըսըն թօփրաղը էհալիսինէ քեաֆի
օլաճագ մը սիւալը ֆիքըլէրի էփէյի իշլալ
էթմէքտէ տիր :

ՀԱՅԻՐԱ ԻՆՊԵՐԼԵՐԻ

Ի Ա Ր Ի Ճ Ի

Իրլանտանըն մուխրարիյի մէսէլէսի կիթ-
տիքճէ տահա միւլքիլ սաֆհէլէրտին կէլիյօր :
Ըսթըր էհալիտինին թէհաթաուիլ պիր վագի-
յէթ թութմասը միւնասէպէթիլլէ հիւքիւմէթ
օրտուճա պագը ինթիյաթքեարանէ թէրթի-
պաթաա պուլունտու, չէյլէքի Իրլանտա սա-
հիլինտէ պիր զըրշը սէվգ էթմէք իշիւն էմր
վէրտի վէ Իրլանտաաաքի ճէնլըպ վէ գապիթ-
լէր Իրլանտա տա իճրաթա տալի էմր ալ-
աըզլարընտա իթաաթ էտիպ էթմէյէքլէրինի
թահգիզ էթմէյէ թէչէպպիւս էլլէտի : Պու թէ-
չէպպիւսաթ հիւքիւմէթ թարաֆընտան Ըսթըր
էհալիտի ալէյինտէ չէտիտ պիր փրօզրամ նէ-
թիլճէսի տէյալ թէլագըն էտիլէրէք էփիլի հէյէ-
ճանը մուճիպ օլտու : Լաքին գապիլնէնին վէր-
տիլի իզահաթ իւզէրինէ հէյէճան պիրագ թէս-
քին օլտու : Պու արատա հարալիյէ նաղըրը Մի-
րալայ Սիլի վէ Ֆիլա Մարլէշ Ֆրէնչ սիլք ի
ասքէրիտէն իսթիֆա էլլէմիշ օլուպ Մր. էս-
դուլթ նաղարէթ ի մէզքիւրէյի տէրիւհտէ էլլէ-
միշ տիր : Վէ քէնտիսի թէքրարէն մէպուս ին-
թիլապ օլունունճայա գատար մէպուսան
մէճլիլնտէն չէքիլէճէյինի խապէր վէրմիշ տիր :
Ամէրիգաաաքի Իրլանտալըլար Մր. էսգուէթին
Ըսթըր էյալէթլէրինին 6 սէնէ Իրլանտա փար-
լամէնթինտէն այըր գալմալարընա տալի միւ-
սաաաթսինի չէտիտին մուալիլէ էտիլյօր :

Էփիւր հիւլիսի իլէ Արնալուտուգ հիւքիւ-
մէթի արասընտա պիր իթիլաֆ հուսուլունա
տալի սարֆ օլունան ճէհալէր սէմէրէսիզ գալ-
մը աըրլար : Էփիլիլէր քեամիլէն միւսթա-
ղիլ պիր իտարէ իսթէյօրլար, պունա իսէ Ար-
նալուտուգ գաթիլյէն րաղի տէյիլ տիր :

Մ. Ամերիգա ռեյսի Մր. Ուիլսըն փանա-
մատան կէչէճէք օլան Ամերիգա վափօրլարըն-
տան վէրկի ալընմամագ պապընտա էվլէլէր
խաարէնին վէրմիշ օլտուղու դարարը թատիլ
էթմէք իշիւն Սեհէյթ մէճլիլնտէ պիր թահրիրաթ
կէճուտէրմիշ տիր : Պու թալէպ ալէյինտէ է-
փէյի չէտիտ մուալիլէ վուզու պուլմագտա
աըր : Րէիսին պու մուամէլէսինի ինկիլթէր-
րայա եալթագլանմագ տէյալ թէլագըն էտէնլէր
տէ պուլունտույօր, լաքին րէիսին պու թէչէպ-
պիւսիւնտէ մուվաֆֆագ օլաճաղընա ինթիմա-
լիյէթ վէրէնլէր տահա չօգ տըր :

Արևանիս խեփեաթօրս Գօրֆու ատապընս
սէյահաթ էսէր իքէն հօլտա խմիէրաթօր Ժօ-
ղէֆ իլէ միւլապաթ էթմիշ օլուպ, ատապա
պուլունտուղու միւտտէթաէ Իթալիա գրալը
վէ պազը սաիր հիւքմտարալա միւլապաթ է-
տէճէյի խապէր վէրիլիօր: Պու միւլապաթ, ա-
րա սիյասի էնէմիյէթ աթֆ էտիլիօր:

Տ Ա Խ Լ Ի

Ասալար մեսիյիսի.— Թիւրքիա վէ Եունու-
նիսթանն արապընտա մուպլաղտա գալան Ա-
տալար մէսէլէսինին հալլ ու թէսվիյէսի, հէր
իքի թարաթ իչիւն տախի արզուլու օլտուղուն-
տան Բուժանիա հիւքիւմէթի թէվասսուլը
տօսթանէտէ պուլունմաղա գարար վէրմիշ օլուպ
Պուքրէշ գօնֆէրանսընտա Բուժանիա սսքէրի
մուրախիսսը օլան ճէնէրալ Գուանտալը պու
մաղսէտէ Իսթանպուլա կէօնտէրմիշ տիր: Ճէ-
նէրալ Գուանտա Իսթանպուլտա Թիւրք բիճալը
տէվլէթիլէ միւլապաթ վէ միւլաքէրաթրնը իք-
մալ էթսիքտէն սօնրա Աթինայա սղիմէթ է-
տէճէք վէ Եունանիսթանն բիճալը տէվլէթիլէ
տախի միւլաքէրաթտա պուլունտուղտան սօն-
րա թէքրար Իսթանպուլա ավսէթ էտէճէք
տիր: Իսթիսպար օլունտուղունա նաղարէն
Բուժանիա հիւքիւմէթի թարաթէնէ աթիաէքի
չէրաթի թէքիթ էյլէմիշ տիր: (1) Սագրզ վէ
Միսիլի ատալարընը, Օսմանը թէպալյէթինտէ
պուլունտուպ Պապը Այի թարաթընտան թային
օլունաճագ պիր Բուժ վալի վասթաթարըյա ի-
տարէ էթմէք, 2. իքի Ատալար իչիւն տախի
մահալլի փարլամէնթօ թէէսիս էյլէմէք, 3. Ա-
տալարըն վարիտաթըյա մուհաֆաղա օլունաճագ
իւզրէ մահալլի փանտարմա պէօլիւքլէրի թէէ-
սիս էյլէմէք: Պունլարտան մատա Թիւրքիա
վէ Եունանիսթանն իսթիքիւմաթ ինչա էթմէ-
մէք իչիւն թէէմինաթ վէրէճէք տիրէր: Շա-
յնա ձէնէրալ Գուանտա պու մէմուրիյէթինտէ
մուվաֆաղա օլուրա փէք իհթիմալ քի Թիւր-
քիա, Եունանիսթանն վէ Բուժանիա արապընտա
պիր մուղարէնէթ վիւճուտա կէլիր: Հիւքիւ-
մէթին նիմ րէսմի դաղէթասը օլան Թանիկ Ա-
տալար մէսէլէսինին իքի գաղինէ արապընտա
պիր միւլաքիւմէ գէմինի թէլքի էտէճէք գա-
տար հազըրլանմը օլտուղունու զանն էտիյօր
վէ աթիաէքի մալլիւմաթ իլավէ էտիյօր: Ա-
թինտ ափանսը Թիւրքիա հիւքիւմէթինին Իս-
թանպուլտա պուլունտան Եունան սէֆիրինէ, միւ-
րաճաաթ էթմէք Թիւրքիա էֆքիարը ումու-

միլէսինի թէսքին էթմէք իչիւն Եունա-
նիսթանն Թիւրքիայա գարը պազը միւսաա-
տաթտա պուլունմաթընը վէ Եունանիսթանն
Ատալար մէսէլէսի հաղգընտա իքի հիւքիւմէթ
ալապընտա տօղրուտան տօղրույա միւլաքէրա-
թա պաղլանմաթընա մուվաֆաղաթ էթմէսինի
թալլալ էթալինէ տաիր պազը խապէրլէր վէր-
միշ տիր: Լաքին պու թէլլապիտ Թիւրքիա
թարաթընտան աէյլ, ֆաղաթ Աթինտա պու-
լունտան Բուժանիա սէֆիրի Մ. Ֆիլիտօր թա-
րաթընտան հիւքիւմէթի նամընա իճրա էտիլմիշ
տիր: Եունան մէճլիսի վիւքլասը Բուժանիա
թարաթընտան վազը օլան պու թէվասսու-
թուն գապուլ էտիլմէսինէ գարար վէրմիշ տիր:
Ֆաղաթ չու չսրթլա քի, Եունանիսթանն Ա-
տալար իւզլրինտէքի ալվէլի մուլաղամաճա
թաաթիք էտիլմիշ օլան հուգուղու էսաա իթի-
պարըյէ միւլաքէրէ վէ միւլաղաչա օլունմա-
յաճագ ալըր: Իչթէ Եունանիսթանն Բուժանիա
թարաթընտան կաթիլմաղ իսթէնէն թէվասսու-
թա ճէվապը մուվաֆաղաթը պէօյլէ մուլապըյտ
օլունաճ, պու թէվասսուլտան պիր նէթիճէ ի
հաստնէ իսթիհուլընա ինթիզար իտիլէմէք:
Ֆաղաթ հէր հալտա ումումիլթիլէ զանն օլուն-
տուղունա կէօրէ, Բուժանիա հիւքիւմէթի թա-
րաթընտան վուգու պուլան պու թէլլապիւս
Ատալար մէսէլէսինին պիր մուլապտտէմէ ի հալլը
օլմասա պիլէ: հէր հալտա փէք կաղըն պիր
իսթիգալտա վուգու պուլաճաղը թապիլի օ-
լան միւլաքէրաթա պիր զէմին ինզար էթմէյէ
մաթուֆ ստոտ ու թէլազգի օլունապիլիր:

Միւրեհեհիլի.— Փարիզտէ պուլունտան մա-
լիյէ նազրըրը ճալլիս պէյալէն կէլէն սօն պիր
թէլլէկրաֆինաթտէ, իսթիպրազըն պէլ էիւզ
միլիօն ֆրանք օլարագ գապուլունա Փարիզ
մէհաֆիլի մալիյէսիննէ մուվաֆաղաթ էտիլ-
ալի վէ էսանըն Ապրիլ երկիրմիննի հախօտ
երկիրմի պէլիննի կիւնիւ իխրաճ էտիլէճէյի
պէյան էտիլմէքտէ տիր: Էվլէլէն վէրիլէն
գարարա կէօրէ իսթիգրազ գրրգ սէնէտէ է-
տա էտիլէճէք տիր: Տէմէք իսթիպրազըն կէ-
քիւնիւ 25 միլիօն Ֆրանսըլ լիրաը օլաճագ
ալըր: Պու 25 միլիօնտան 10 միլիօնու հիւքիւ-
մէթին կաթիմը օլտուղու ավանալարտան հասըլ
օլան պօրճուհա, 4 միլիօնու չրմէնարֆէր ին-
չաաթընա վէ պաղի 11 միլիօնը իտէ Անատօլու
իպառաթընա թախիս օլունաճագ ալըր:— Ա-
րաղի վէրիլիսինէ Էօնիւմիւլաէքի 1330 սէնէ ի
մալիյէսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ էիւզտէ 50

զամմ էտրմիշ տիրւ— Օրտուտա օգուտազ
 ետրմազ պիւնէյէն ասքլրէրէ օգուտազ ետր-
 մազ էօյրէտիւմէսի իշիւն Հարպիյէ նէզարէթի-
 նին պուռնտան էլվէլ վէրմիշ օլտուզու զարարը
 ետրմազարգ: Շիւմաի Հարպիյէ նէզարէթի պիր
 մուհիւմ զարար սահա վէրմիշ տիրւ Պուռնտան
 սօնրա օրտուլարտա զրաաթ տէրաի տաիւ
 թէրթիւզ վէ ամէլի սուրթտէ թալիւմ օլտուա-
 ճազ տըր: Հարպիյէ վէ Զրաաթ նէզարէթլէրի
 պու խուսուստա միւթթէֆիգէն պիր թալիւմաթ-
 նամէ հազըրլալըս անը զօլ օրտուլարա վէ
 զրաաթ մէմուրլարընա վէ զրաաթ մէքթէպի
 միւտիրա վէ մուսվիւլէրինէ թէպլիզ էթմիշ
 տիրւէր: Պու թալիւմաթնամէ ահքեամընճա
 սէնէտէ լաադէլլ օն տէֆա ասքէրլէրէ զրաա-
 թա տաիր գօնֆէրանի վէրլէնէք վէ պու գօն-
 ֆէրանիւլար՝ ճիւլարտա պուլուռնա ետրմազ
 փըրաճազ օլտան նիւ միւնէ չիֆթիլիք վէ թարլա-
 լարտա տալիւ սուրթթտէ վէ ալաթ վէ էտէ-
 վաթ քալըրարիյէ իլէ թէմիւլ վէ թաթպիզ օ-
 լուսաճազ տըր: Քէլտ ասքէրլէրէ զրաաթա
 տաիր սինէմաթօղրաֆլար տաիւ կլօսթէրիլէ-
 ճէքլէր տիրւ: Քէ ա ասքէրլէրին ոընէթինէ
 թէպլիլիք էթմէք իւզրէ, պուռնտան սօնրա հէր
 պիւր նէֆէր տիւլէրինի թէմիւլ սալլամազ իշիւն
 ետրնտա տալիւմ պիր միւսվաք պուլուռնտու-
 բաճազ տըր: (Միւսվաք՝ պիր նէվ նէպաթտան
 հասըլ օլտան տիւլ Փըրչասը տըր): Պուստան
 վիւրուտ էտէն խապլրէրէ նազարէն պու սէնէ
 ուխսաւորլար (զիյարէթճի) մէվսիմինին փէք
 փարլազ կէչէնէյի իւմիւ օլտուսազտա տըր:
 Հէնուգաւէյաճաթ մէվսիմի հուլուլ էթմէտիյի
 հալտէ Մարտ իպթիսաւորնտա 850 գատար սէյ-
 յաճ կէլմիշ վէ իւլ կիւն գալարգտան սօնրա
 տվտէթ էթմիշ տիրւ: Էյիւէվմ երուսաղէմա
 ետրնըլ Բուսարտան 6,000 ուխսաւորլար պու-
 լուռնազտա տըր: Մէճիւս ի վիւլէլա Մէարիֆ
 նէզարէթինէ 600,000 լիւրալըզ պիր իսթիզրադ
 ազարնա մէզուռնիլէթ վէլմիշ տիրւ: Պու Միւս-
 լաղըն ետրնըլ իսթանպօլ, տիւլէր ետրնըլ իսթ
 թալըս մէքթէպ պինալարընըն ինչաթթընա
 թաիւսիւ օլտուսաճազ տըր: Մէճիւս ի մէպու-
 ճան Սուլթանըն ճիւլիւսիւնիւն պէչիւնի սէնէ ի
 տէփրիյէսինէ միւսաւորֆ օլտան Ապրիլ 15 տէ
 ետրտա պիր կիւն էվվէլ քիւլաւ օլտուսաճազ
 տըր: Օսմանըլ միլլի սիկտրթիւ չիւրթթի ի
 ումուսիյէսինին թէչէքթիւլ խուսուստա ի-
 բատէ ի սէնիյէ սաաթր օլտուլ տըր: Տէյլի
 Թէյկիւրաֆ զազէթանընըն իսթանպօլ մուխապիւ-

րի Մր. Բօպէրթ Ուլիւտհամ Կրէյվս՝ տաիւլիյէ
 նէզարէթինտէ ալիւրէն իհաստ օլտուսան փէք
 մուհիւմ պիր մէմուրլիլէթ ետրն, միւլիլիյէ միւ-
 ֆէթթիլիլէր հէյէթինին միւսիւրիլիլ ի ումուսի-
 յէսինէ թալին օլտուսալ տըր: Մր. Կրէյվս
 Թիւրքիա ահվալընա փէք վազըֆ պիր զաթ
 օլտուլ էտիրնէ, Էրզրում, Կիրիւ վէ Սէլանիկ-
 տէ ինիլիլիզ գօնսօլուլազտա պուլուռնալ
 տըր: Մէչրուլիլթալէն սօնրա մալիյէ նէզա-
 լէթի իսլաւաթ քալիլիյէ էնճուսէնինէ ազա
 իաիւ: Բուս Փաթրիգիւսանէսի վէ Պապը Ալի
 տրաւորնալի կէրիլիլիք հէնուզ զալի օլտա-
 մըշ տըր: Բուս Փաթրիգիւսանէսինին մուսիլէ-
 լիթ մէճլիսի, պու պապալէ պու հաֆթա սօն
 զարարընը վէրէնէք տիրւ: Բէթի վէ Օսմանըլ
 պանգաւոր հիւլէրմէթէ 700,000 լիւրա ալանս
 էտէնէք տիրւէր: Սան Ֆրանչիսքօտա 1915
 փետ. 20 տէ իճրա էտիլէնէք պէյնէմիլիլ սէր-
 կիլի Օսմանըլ հիւլէրմէթի տաիւ իշթիւրաք է-
 տէնէք տիրւ: Վահան Գարաշիւսին իսթանէ պիր
 էրմէնի Թիւրքիալըլ թէմիւլ էտէնէք տիրւ:
 Ատալիա չրմէնտըֆէր իսթիյալըլ իշիւն ինիլ-
 թէրա վէ իթալիա արաւորնտա Լօնտրաւա
 իմպա էտիլմիշ օլտան իթիւսֆիւսանէ՝ իթալիա
 գապիւնէսի թարաֆընտան իլէտիլի օլտուսաճազ-
 տըր: Իշպու իթիւսֆիւսամէ թանսիզ օլտու-
 տուլուռնտա իթալիանըն իսթանպօլ սէֆիթի
 Մարգիլ Կարօնի՝ 12 Ատալարըն թալիլիյէսի
 իշիւն Պապը Ալի իլէ միւլաքէրէյէ կիրիլիլէք
 իւզրէ թալիւմաթ ալաճազ տըր: Փօսթա իլէ
 աիւէր պիր մաւալա կէօնտէրիլէն Փօսթա պօ-
 նօլալըլ չայէտ զայ օլտուսա, փօսթաիւսանէ ա-
 թիւտէքի չիւրաթիւ սայիթիւսինտէ մէսուլ օլա-
 ճազ տըր: Էկէր պօնօլար գըրմէթի մուլաւա-
 տէրէլի վէ թէանհիւլալի կէօնտէրիլմիշ իսթ
 պօնօնօն հալի օլտուլալ մէպալալ ալանէ թազ-
 մին օլտուսաճազ, էկէր ետրնըլ թէանհիւլա-
 լիւ կէօնտէրիլմիշ իսթ ահճազ 100գըլ. թազմի-
 նաթ վէրլէնէք, վէ Էկէր ստի մէքթուլ իլէ
 կէօնտէրիլմիշ իսթ հիւ պիր թազմինաթ վէրիլ-
 մէյէնէք տիրւ: Թարսուս մէպուսու Սաաթ
 փաշա 42 միւնթէլիպի սանիլէրին իթթիֆազ
 քալարը իլէ ինթիլապ օլտուսալ. միւսաի-
 լէյ Սաաթ պէլէտիյէ րէյիսի վէ չէնրի 700
 էլէթրիք լամպալարըլա թէնվիլի չալըմըլ
 վէ մուլաֆֆադ օլտուլ, իսանէտան վէ միւս-
 թազմիլիլ աթվար վէ չէնրին թանդիֆաթ վէ
 թէգէնիլիլ չօզ զայրէթիլ իրաւթէթ էթմիշ օ-
 լարազ պիւթիւն էհալիլին իթիւսա վէ թէվէն-
 ճիւնէլա գազանմըշ պիր զաթ տըր:

Ա Ձ Գ Ա Յ Ի Ն

Ինթիխապար վե Էրմեկիյէր. — Ինթիխապար մէսէլէսի հալա սիւրբուքէնմէքտէ տիր : փաթրիգ էֆ . Էրմէնի սիյասի ֆըրգալարընըն մուրախսալարընը իծթիմա տալէթ էտէրէք արալարընտա պիր անլայընա կէլմէլէրինի թալ-սիյէ էթմիշ տիր : Ռամկալար վէ Սօցիալ Դէ-մօհրատ ֆըրգալարը մուրախսալարը՝ ֆըր-գալար պէյնինտէ հասըլ օլմուշ օլան էվլէլէթի իթիլաֆըն մուհաֆազա օլունմասը իչին , պօշ մէպուսլուգ քիւրսիլէրինէ պիթարաֆ նամ-դէսլէր թային օլունմասընը թէքլիֆ էթմիշ տիրէր : Դաշնակցութիւն ֆըրգասը մուրախ-խասը իսէ , Դաշնակցութիւնըն ինթիխապարա իչթիւրաք էտէճէլինի վէ քիւրսի Էրգրումտան , պիրի Վան վէ պիրի տէ Մուշտան օլմագ իւզ-րէ Դաշնակցութիւնա տէօրթ մէպուս վէրիլ-մէսինի վէ էկէր մահալիլ գօմիթէլէրի իգնա էթմէք միւսքին օլուրսա Վան վէ Պիթիստէն տախի պիր Հնչակեան վէ պիր Ռամկալար ին-թիխապ օլունմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր : Հնչակեան վէ Ռամկալար մուրախսալարըն էվ-վէլէթի թէքլիֆլէրինտէ տուրմաղա գարար վէր-սիլլէրինի վէ շայէտ մէգքիւր թէքլիֆ գապիլ ի իծրա կէօրինմէքտէ , մէպուսլուգ քիւրսիլէրի-նին ֆըրգալար պէյնինտէ ատիլանէ թագսիֆ-նի փաթրիգ էֆ .յէ հալալէ էյլէտիլէրինի պէ-յան էթմիշ տիրէր : Ֆըրգալար պէյնինտէ իթ-թիֆագսըզլուգ թէպէյլին էթմիշ օլտուղուն-տան փաթրիգ էֆ . քէնտինին միւնասիպ կէօր-տիլիւ վէճէլէ հաքէքէթ էթմէքտէ սէրպէսթ տիր : Շու հալտա փաթրիգ էֆ . էվլէլէք իթ-թիհատա վէրմիշ օլտուղու լիսթայը թէպտիլ էթմէք թանավուրունտա տէյիլ տիր : Պիթ-լիս իչին նամդէտ թային օլունուպ տա էվ-վէլէք սըհէլէթինին ատէմի միւսաստէսինտէն տօլայը իսթիֆա էթտիլինի եազտըղըմըլ Մի-նաս Չէրազ էֆ . թէքրար փաթրիգխանէ թա-րաֆընտան Պիթլիս նամդէտիլինէ թային օ-լունմուշ տըր :

Միւրքեմեվլի . — Ազգ . ժողով կէչէն հաֆ-թա Գարրիէլ էֆ . Նորատունկեանըն ըրյասէթի ալթընտա ագտը իծթիմա էտէրէք Բաղաքա-կան ժողովը ինթիխապ էթմիշ տիր : Ինթի-խապ օլունան 14 ազատան իքիսի Ազատական վէ պիրի տէ Հնչակեան փարթիսինէ մէնսուպ տըր : Պագլ 11 ազա մուհաֆազաքեար ֆըր-գալա մէնսուպ տըր : Դաշնակցութիւն ֆըրգա-

սընա մէնսուպ Էրեսփոխանլար ինթիխապա իչթիւրաք էթմէմիշ տիրէր . — Թարսուս Մալ միւտիրի Մէհմէտ էֆ . Թարաֆընտան գալըրը-լան Էրմէնի գըզըն Էրմէնի օլտուղու իսպաթ օլունմուշ օլմասընա բաղմէն , հալա մէնսուպ օլտուղու ալլէսինէ իատէ օլունմատըղը իչին փաթրիգ էֆ . Սատրազամա թէքրար պիր թագ-րիր տահա վէրէրէք , ատալէթին իծրասը ի-չին իւշ նէղարէթին գափուլարընը չալտըղընը վէ լաքին ատալէթ պուլմատըղընը պէյան վէ ատալէթի պուլմագ իչին միւրաճաթ օլու-նաճագ մահալըն կէօսթլիլմէլինի թէմէնի էթմիշ տիր : — Էրգրումտա փօթէսթան ճէ-մասթընա մէնսուպ Սիգրաք էֆ . Սօպաճեան Բաղաքական ժողովա ազա ինթիխապ օլուն-միշ տըր : — Ենի ինթիխապ օլունմուշ օլան Աղզ . Կիլըրնական Վարչութիւնըն Կրօնական ժողովը՝ Պագլ Ե Այլ թարաֆընտան թաասիգ օլունմուշ տըր : — Գէորգ վրդ . Արսլանեան Մալկարա ֆէլաքէթգէտէկեանը իչին չիմտիյէ գատար 43706 դրշ . իանէ թօլլամըշ տըր : — Մուշտա Բիւրուլէրին հարէքէթի էօրարէնկիզ պիր շէքլ ալմագտա վէ Էրմէնիլէրի թէհտիտ ալթընտա պուլունտուրմագտա քոր : Հիւքիւ-մէթ պունա գարչը լագայտ պուլունտուրագտան մաստա , պիր գալ Էրմէնիլին միւտաֆաաի նէֆա իչին հանլարընտա պուլունտուրագ-լարը սիւհալարը թօլլաւագա դայրէթ էտիյօր : — Վիլայաթ Ե Շարգիյէ իչին թային օլունա-ճագ միւֆէթթիլ ի ումուլիլէր հագըրնտա Իս-թանպօլ Տիւլէլ ի Մուագղամա սէֆարէթխա-նէլէրի արասընտա ճէրէյան էտէն միւզաքէ-րաթ հէնսուղ իսթամ պուլմամըշ վէ նամդէտ-լէր լիսթասը Պագլ Ե Այլ թէպլիղ օլունմա-մըշ իսէ տէ , պիր գալ կիւնէ գատար լիսթա-նըն վէրիլէճէյի գանն օլունուլօր : — Բուսհիւ-քիւմէթի Էջմիածին Աթոռնա աիտ պուլունան պէշ քէօյիւ իսթիւլաք էթտիլինի կէչէնլէրտէ եազմըշ իտիք : Բուս հիւքիւմէթի Էջմիածին Կաթողիկոսլուղունուն միւմթաղ մէվգիինի նա-զար Ե իթիպարա ալարաղ պէտէլ ի իսթիմ-լաքան մատա 200,000 բուպլի տահա թէէ-տիյէ էթմէքլիյէ գարար վէրմիշ տիր : — Կոզ-կատահայ Լ . Մանթաշեան իսմինտէ պէնկին պիր Էրմէնի՝ Թիֆլիստէ պիր գըզլար գօլէճի թէէսիս էթմէք իչին 352,000 բուպլի հէտիյէ վէ թախսիս էթմիշ տիր : Ենի միւմալլէյի Թիֆլիստէ Ներսէսեան մէքթէպինէ 10,000 բուպլի իհտա էթմիշ տիր : — Մալաշտուսի-

Առաջնորդարան իլէ Վերակալմեալ Հնչակեան ֆերդաուր արաքնտա պիր իրիթլաֆ թէհատա իւա էթմիշ օլտուղունտան Առաջնորդ Տ. Խաչատուր Մ. Վրդ. Տէր Ղազարեան իսթիֆատընը վէրմիշ տիր։ — Իզմիթ ինթիխաւաթը զաթիլէն պիթմիշ վէ էրմէնի մէպուս ինթիխաւ օլունմամը տըր։

ՓՐՕ. ԶԷՄԱԱԹԸ

Փրօֆ. Բաուլ Ալիյէնին՝ կէրէք Պէյօղլունտա կէրէք Օսմ. տարիւլֆիւնուննտա իյրատ էթտիլի նութգլար սամիուն թարաֆընտան թաղտիր էտիլմիշ տիր։ — Գոնեատա Ամէրիզան խասթախանէնին թապիպլէրինտէն Տօգ. Փօսթ թիֆօ իլլէթինտէն թութուլմուշ օլուպ թէնլիքէլի պիր հալտա պուլունույօր։ Սօն կիւնէրտէ էյիլէ ալամէթլէր կէօրիւմիւշ տիր։ — Էրզրումտաքի գատըն միսիօնէրլէրտէն Միս էթքինս եազընտա զիյարէթ էյլէտիլի պիր քէօյաէ չիլէք իլլէթինտէն թութուլուպ էրզրումտա վէֆաթ էյլէմիշ տիր։ — Վեր. Յ. Ֆիլեան պիր գալ հաֆթատան պէրու խասթա տիւլմիւշ տիր։ — Այնրապ խախաթուննտա խապերիւր։ — «Արֆա Քիլիսասը» Պատ. Ս. Աքքէլեանը Չօպան օլմագ իւզրէ տալէթ էյլէմիշ վէ օ տա գապուլ էյլէմիշ տիր։ Պատ. Աքքէլեան չիմտի Հայիկ Քիլիսասը թարաֆընտան իքի ալ իլին Սէվէրէք վէ Հիւսն ի Մանսուր թարաֆլարընա թէպլիր ի պէշարէթ իլին հօլա չըգմը տըր։ — Վեր. Յ. Էսքիճեան Հայէպ քիլիսասընըն տալթիլին գապուլ էթմիշ օլուպ ալլէսինի կէթիւմէք իլին Քէսապա կիթմիշ տիր։ — Պրն. Խաչատուր Տօգուղլեան իւլ ալ իլլէմէք իւզրէ Սթասիօն թարաֆընտան Իսքէնտէրունա կիթմիշ տիր։ — Այնթապ Հայիկ Քիլիսասընըն սէնէվի իյրատ վէ մասրաֆը. — 250 լիրա գատար ֆուպարայա, էյթամիւնէրէրէ, պազը քիլիսա պինալարընա իանէ, 340 լիրա գատար մէքթէպլէրէ վէ մինպէրէ, 60 լիրա թէպլիրի պէշարէթ իլին (տիւյարըմըգաա վէ Չինտէ), 120 լիրա գատար տա կէնճէր չիւքթէթլէրինէ։ Ճէման 800 լիրա գատար օլմուշ տըր։ — Հայիկ քիլիսա ազաւընտան Գրիգոր էֆ. Պարսումեան զըսմէն միւլթէվէֆաթ զէվճէսի Եսթիր խանըմըն զիքրինէ օլմագ իւզրէ միւլթաճ պիր քիլիսայա վալի կէօնտէրմէք իլին մուլվէնէթ էտէճէյինի պէյան վէ իրիճէ պիր մէպլաղ վատ էյլէմիշ տիր։

Սէրվէթ սահիպլէրինէ էյի պիր նիւմունէ։ — Մէպուսան ազաւընտան վէ Այնթապ միւլթէհայիլանընտան Ալի Ճէնանի պէյ Գօլէճաէ Շարգի Անտուղու վիլայաթը խախաթընտա պիր պիր գոնէթեանս վէրմիշ տիր։ — Հայիկ Քիլիսասընտա իճրա էտիլէն վաֆթիլ վէ վէ Աշա ի Բապպանի ալինիւտէ 22 չօճուպ վաֆթիլ օլունմուշ, վէ Քիլիսայա 26 եէնի ազա գապուլ օլունմուշ տըր։ — Ճէնանեան Գօլէնիսէ 150 կէճէլի վէ 150 գատար կիւնտիւղլիւ շափիւտ պուլունուպ պունլարըն 10-15 իլիմիլէտէք միւլթէնէվի սէպէպլէրտէն մէքթէպի թէրք էթմիշլէր տիր։ Պու սէնէ մուլլիսլէրին նօզսանիլէթի ճիհէթինտէն Գօլէճ պիր ալ միւլքիլաթա թէսատաֆ էթմիշ իտէ տէ, կէլէն սէնէ իլին միւնասիպ թէրթիպլէր եափըրմը տըր։ Շափիւրալէր արաքնտապիր էրմիշիլէր պիր տէ Բուսլար իլին Գրախան Ակուրպուլունուպ էրմիշիլէրին պիր տէ քիւթիւպիանէսի վար տըր։ Գօլէճաէ Կ. Խ. Շիրքէթի տէ ֆաալիլէթ կէօսթէրմէքտէ տիր։ — Մէրսին չօպանը Վեր. Հ. Կէօվալայճեան պու սէնէ փէք զաիֆ օլտուղունտան յօգթօրլար պիր գալ ալ թաթիլ էթմէսինի թալէպ էթմիշլէր տիր։ Շիմտի քէնտիսի վաղ էթմէյօր անճագ հէր Կիրալի Թարսուս Գօլէճի մուալլիսլէրինտէն պիրի կիտիպ եէրինտէ վաղ էտիլօր։ — Պու սէնէ Սէյնթ Փօլ Գօլէճինտէ ճէման 217 թալէպ վար, 147 սիլլէլի վէ 70 ի նիհարի, 104 Գօլէճ, 93 Ազատէմիա տաիլէսինտէ, 20 խուսուսի։ Պունլարտան 100 Փրօթէսթանթ, 98 Լուս., 9 Բում Օրթօտօքս, 6 Թիւրք, 4 Արապ, 3 Սիւրեանի տիր։ — Տօգ. Քրիսթի րահաթսըզլըն սէպէպլինտէն իքի ալ գատար Մըսըր վէ Խարթում թարաֆլարընա կիթմիշ օլուպ, պիր գալ կիւն էվլէլ ալտէթ էթմիշ տիր։ — Տօգ. Տ. Թապիպեան Փափաղքէօփրիւ Կիրալի մէքթէպինէ 15 Տղայոց Աւեսաքեր իլտա էյլէմիշ տիր։

Միւսիւ ի մէսուլ վէ սանիպ ի ինթիյազ

Յ. Գ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ

Կ. ՎԷՄ. ՔԷՇԵՇԵԱՆ ՄԱԹՊԱՍԱՐ

Տէրխաստէր, Մանիւն փաշա, Քիւրճի խան Լօ. 32—34

ՀԻՐ ՇԵՀՐՏԷ ՇԻՒՊԷՍԻ ՎԱՐ ՏԸՐ



Սինկեր տիքիչ մաքինա-
լարը տիւնհանըն էն էյի
մաքինալարը օլուպ էվ իշ-
լերի վէ էրպապը սանաթ
իշին պի էմալ տըր:

Սախթէլէրտէն սագրնմազ
իշին պուրատա կէօսիէրի-
լէն ֆապրիգա մարգասընա
տիպգաթ օլունա:

Սինկերի ճիֆիշ մնախնարար շիրքերի
Մէմայիք ի Օսմանիյէ իշին խտարէ ի մէր-
քէվիյէսի՝ Տէր ի Սաատէթ, Պէյ օղլու ճատտէի
Քէպիրաէ Ն.Ո. 343:

ԱՅՆԹԱՊ ՓՐՕ ԷՅԹԱՄԻՍՆԷՍԻՆԷ 1913ՏԷ ՎԵՐԻԼԷՆ ԻՍՆԷԼԷՐ

676.10 Այնթապ Հայիկ քիլիսաւը, 425.20
Այնթապ Գալաճըզ քիլիսաւը, 184.10 Այն-
թապ Այալյէի յիլիսաւը, 304.15 Իսթանպուլ
Էմմանուէլ քիլիսաւը, 444.20 Գանիրէ Աւետ.
քիլիսաւը, 127.20 Թարսուս Աւետ. քիլիսա-
ւը, 95 Սիւ Աւետ. քիլիսաւը, 106.10 Իս-
քէնաէրուն Աւետ. քիլիսաւը, 100 Ֆարթըսը
Աւետ. քիլիսաւը, 63.12½ Էօմրանիյէ Աւետ.
քիլիսաւը, 480 Հայէպ Աւետ. քիլիսաւը, 1275
Թէլֆէհան պիրատէրլէր, 127.20 Ուրֆատա
Յակոր Հիւմի էֆ. 215 Գանիրէտէ Գէորգ էֆ.
Չաղըճեան, 139 Գանիրէտէ Ֆլօրա հանըմ Իշ-
խանեան, 139 Գանիրէտէ Գէորգ էֆ. Թօփալ-
եան, 71 Գանիրէտէ Ստեփան էֆ. Իփլիք-
ճեան, 68 Գանիրէտէ Իշխանեան Պիրատէրլէր,
37.20 Թարսուստա Զանազանեան:

Զիյրաէքիլէր հարըմչար լիրա ի Օսմանի
վէրմիշ տիրլէր. — Կարուճ էֆ. Գարամանուկ-
եան, Նուրի էֆ. Գարամանուկեան, Եագուպ
էֆ. Գարամանուկեան, Յովհաննէս էֆ. Ճէ-
պէճեան, Գրիգոր էֆ. Պարսումեան, Եուսիֆ
էֆ. Պարսումեան, Գրիգոր էֆ. Սարգիսեան,
Աբրահամ էֆ. Պապիկեան, Միսակ էֆ. Մա-
թոսեան, Ճէսսէ էֆ. Մաթոսեան, Լուիֆի
էֆ. Պապիկեան, Յարութիւն էֆ. Քիւրքճեան,
Հապիպ էֆ. Քիւրքճեան, Պօղոս էֆ. Հասըր-
ճեան, Յովհաննէս էֆ. Հասըրճեան, Յարու-
թիւն էֆ. Լեւոնեան, Գէորգ էֆ. Լօշղաճեան,
Տօգ. Գէորգ էֆ. Սարգիսեան, Կարուճ էֆ.
Վարպետեան, Փրօֆ. Զէնոբ Պէզճեան, Յա-
րութիւն էֆ. Պէրէճիքլեան, Եագուպ էֆ.
Էրէճիքլեան, Տօգ. Յարութիւն էֆ. Խալիֆէ-

եան, Տօգ. Հապիպ էֆ. Նազարեան, Նազա
էֆ. Մեծ Գէորգեան, Գրիգոր էֆ. Տէմիրճեան,
Տօգ. Եագուպ էֆ. Քէլլէհան, Նազար էֆ. Ա-
բօշեան, Յարութիւն էֆ. Արսլանեան, Յա-
րութիւն էֆ. Խալատուրեան, Յովհաննէս էֆ.
Արզարեան, Աստուածատուր էֆ. Կիւլէսէր-
եան, Յովհաննէս էֆ. Քիւրքճեան, Մովսէս
էֆ. Հատիտեան, Մովսէս էֆ. Հատիրճեան,
Յարութիւն էֆ. Խարաճճեան, Աւետիս էֆ.
Արսլանեան, Տիկին Նուրիցա Պէզճեան, Տիկ.
Սէյտի Պապիկեան, Տիկ. Մարիամ Մ. Պէզ-
ճեան, Տիկ. Մարիամ Լեւոնեան, Տիկ. Մէն-
նուշ Ճէպէճեան, Տիկ. Մէննուշ Խարաճճեան:
(Մասպաթ վար)

ՄԸՍԸՐ ԳՐԷՏԻ ՖՅՆՍԻԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ

363ԻԻՆՃԻԻ ՔԷՇԻՏԷ—16 ՄԱՐՏ 1913 Ն.Ո.
16,772 (1886) պիրլինճի իքրամիյէ 50,000
ֆր. գազանմըշ տըր:

Աթիտէքի 25 Ն.Ո.լարըն պէհէրի 1000էր
ֆր. իքրամիյէ գազանմըշլար տըր:

6014	120381	194760	280252	327377
25589	129097	205887	284206	351374
68709	164231	236164	300129	341562
77330	166413	253567	315472	376894
81861	184051	279519	321838	395115

142ԻՆՃԻ ՔԷՇԻՏԷ — 16 ՄԱՐՏ 1913 Ն.Ո.
515,361 (1903) պիրլինճի իքրամիյէ 50,000
ֆր. գազանմըշ տըր:

Աթիտէքի 25 Ն.Ո.լարըն պէհէրի 1002էր
ֆր. իքրամիյէ գազանմըշլար տըր:

411616	460850	566750	648074	735675
422156	494168	578930	661991	760261
432308	506052	599525	684183	765400
451803	539099	613681	692676	775610
459517	549960	622907	711402	789284

41ՆՃԻ ՔԷՇԻՏԷ — 1911 ՍԷՆԷՍԻ (16 Մարտ)
124,762 Ն.Ո.լը Թահվիլ 100,000 վէ 391 391,580
Ն.Ո.լը Թահվիլ 10,000 ֆր. պէօյիւք իքրամիյէ
գազանմըշլար տըր:

Աթիտէքի 24 Թահվիլաթ տախի պէհէրի
1000էր ֆր. գազանմըշլար տըր:

8600	37872	88766	166050	278016
18664	38907	89436	171091	284026
25587	46689	105695	194309	305552
36014	53137	157558	206184	309640
36316	75424	160998	266461	—

Թէէտիյաթա 1914 Ապրիլ 1տէն պաղանա-
ճագ տըր:

